



Directory

English (en)	1	Português (pt)	6	Română (ro)	10
Français (fr)	2	Česky (cs)	6	Eesti (et)	10
Deutsch (de)	2	Magyar (hu)	7	Lietuvių (lt)	11
Español (es)	3	Polski (pl)	7	Latviešu (lv)	11
Italiano (it)	3	Slovensky (sk)	8	Türkçe (tr)	12
Nederlands (nl)	4	Norsk (no)	8	Русский (ru)	12
Dansk (da)	4	Suomi (fi)	9	Srpski (sr)	13
Svenska (sv)	5	Български (bg)	9	Hrvatski (hr)	13
Ελληνικά (el)	5				

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring
 ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom
 ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas
 ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola 14

English

Cables

For use with compatible Edwards monitoring systems

Cleaning Instructions

The cable is subject to normal wear and tear during use. Therefore, visually inspect the cable before each use. If the insulation is broken or if the cable is frayed, or the connector is chipped, cracked, recessed and/or bent, immediately discontinue use of the cable.

Do not steam, radiation or EO sterilize.

Do not immerse in liquid.

The cable is not protected against ingress of water. Clean the cable by wiping it with a cleaning solution such as 70% isopropyl alcohol, 10% Bleach Solution or Quaternary Ammonium Wipes.

The expected useful life of this device is 3.5 years from date of purchase, used past this time has not been validated by Edwards Lifesciences.

Refer to the applicable system operator's manual, available at <https://eifu.edwards.com/eifu/>, for troubleshooting and use.

Warnings

- **Use of damage cable could result in inaccurate reading or could damage the monitor.**
- **Failure to properly connect the connectors will result in intermittent readings or no readings.**
- **Do not modify or alter the cable in any way. Alteration or modification may affect patient/operator safety or performance.**

Cautions

- **Electrosurgical (ESU) interference may compromise performance.**
- **To avoid damaging the cable, hold the connector rather than the cables while disconnecting.**

Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada

(24 hours): 800.822.9837

Outside the U.S. and Canada

(24 hours): 949.250.2222

In the UK: 0870 606 2040 - Option 4

In Ireland: 01 8211012 - Option 4

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Notices

Users and/or patients should report any serious incidents to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Prices, specifications and model availability are subject to change without notice.

Refer to the symbol legend at the end of this document.

Câbles

À utiliser avec les systèmes de surveillance Edwards compatibles

Instructions de nettoyage

Le câble est sujet à une usure normale au cours de son utilisation. Il convient donc de l'examiner avant chaque utilisation. Si l'isolation est rompue ou si le câble est effiloché ou le connecteur ébréché, fissuré, enfoncé et/ou tordu, cesser immédiatement d'utiliser le câble.

Ne pas stériliser à la vapeur, par irradiation ou à l'oxyde d'éthylène.

Ne pas plonger dans un liquide.

Le câble n'est pas protégé contre l'infiltration d'eau. Nettoyer le câble au moyen d'une solution de nettoyage telle que de l'alcool isopropylique à 70 %, une solution d'eau de Javel à 10 % ou encore des lingettes imbibées d'ammonium quaternaire.

La durée de vie utile prévue pour ce dispositif est de 3,5 ans à compter de la date d'achat. L'utilisation au-delà de cette durée n'a pas été validée par Edwards Lifesciences.

Consulter le manuel de l'utilisateur du système concerné, disponible sur <https://eifu.edwards.com/eifu/>, pour obtenir des instructions d'utilisation et de dépannage.

Mises en garde

- **L'utilisation d'un câble endommagé pourrait entraîner des résultats erronés ou endommager le moniteur.**
- **Une mauvaise connexion des raccords entraîne des signaux de lecture intermittents, voire l'absence de signal.**
- **Ne pas modifier le câble de quelque manière que ce soit. Toute modification pourrait porter atteinte à la sécurité du patient et de l'utilisateur ou au bon fonctionnement du produit.**

Avertissements

- **Les interférences avec les appareils d'électrochirurgie peuvent altérer les performances du câble.**
- **Pour éviter d'endommager le câble lors de la déconnexion, tenir les connecteurs plutôt que le fil du câble.**

Assistance technique

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : 01 30 05 29 29

En Suisse : 041 348 2126

En Belgique : 02 481 30 50

Avis

Les utilisateurs et/ou patients doivent signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel ils résident.

Le prix, les caractéristiques techniques et la disponibilité des modèles peuvent être modifiés sans préavis.

Se reporter à la légende des symboles à la fin de ce document.

Kabel

Zur Verwendung mit kompatiblen Edwards Überwachungssystemen

Reinigungsanweisungen

Das Kabel unterliegt den üblichen Verschleißerscheinungen. Das Kabel muss daher vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden. Bei defekter Isolierung oder bei beschädigtem Kabel sowie bei abgebrochenem, gerissenem, eingedrücktem und/oder verbogenem Stecker ist die Verwendung des Kabels unverzüglich einzustellen.

Nicht mit Dampf, Strahlung oder EO sterilisieren.

Nicht in Flüssigkeit tauchen.

Das Kabel ist nicht gegen Eindringen von Wasser geschützt. Das Kabel zum Reinigen mit einer Reinigungslösung wie z. B. mit 70%igem Isopropylalkohol, 10%iger Bleichmittellösung oder mit Reinigungstüchern mit einer quartären Ammoniumverbindung abwischen.

Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt 3,5 Jahre ab Kaufdatum; eine Verwendung über diesen Zeitraum hinaus wurde von Edwards Lifesciences nicht validiert.

Informationen zu Fehlerbehebung und Anwendung finden Sie im Anwenderhandbuch für das jeweilige System unter <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Warnungen

- **Die Verwendung eines beschädigten Kabels führt möglicherweise zu fehlerhaften Messergebnissen oder zu einer Beschädigung des Monitors.**
- **Sind die Anschlüsse nicht richtig verbunden, werden die Werte nur mit Unterbrechungen oder gar nicht angezeigt.**
- **Das Kabel darf in keiner Weise modifiziert oder verändert werden. Eine Veränderung oder Modifizierung des Kabels kann die Sicherheit des Patienten/Anwenders oder die Produktleistung beeinträchtigen.**

Vorsichtshinweise

- **Die Leistung des Kabels kann durch die von elektrochirurgischen Geräten ausgehenden Interferenzen beeinträchtigt werden.**
- **Das Kabel beim Ausstecken immer am Stecker und nicht am Kabel selbst festhalten, um eine Beschädigung zu vermeiden.**

Technischer Kundendienst

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: 089-95475-0

In Österreich: (01) 24220-0

In der Schweiz: 041 348 2126

Meldung von Vorfällen

Anwender und/oder Patienten sollten den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, über alle ernststen Vorfälle unterrichten.

Preise, technische Daten und die Modellverfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Siehe Zeichenerklärung am Ende dieses Dokuments.

Cables

Para su uso con los sistemas de monitorización compatibles de Edwards

Instrucciones de limpieza

El cable está sujeto a desgaste normal durante el uso. Por lo tanto, realice una inspección visual del cable antes de cada uso. Si el aislamiento está roto o el cable está raído o si el conector está descascarillado, agrietado, hundido o doblado, deje de utilizar ese cable de inmediato.

No esterilice el producto con vapor, radiación u óxido de etileno (EO).

No lo sumerja en líquidos.

El cable no está protegido contra la entrada de agua. Para limpiar el cable, utilice una solución de limpieza como el alcohol isopropílico al 70 %, lejía al 10 % o paños con amonio cuaternario.

La vida útil prevista de este dispositivo es de 3,5 años a partir de la fecha de compra; su uso pasado este tiempo no ha sido validado por Edwards Lifesciences.

Consulte el manual del usuario del sistema aplicable, disponible en <https://eifu.edwards.com/eifu/>, para obtener información sobre la solución de problemas y el uso.

Advertencias

- **El uso de un cable dañado podría provocar lecturas imprecisas o podría dañar el monitor.**
- **Una conexión incorrecta de los conectores dará como resultado lecturas intermitentes o una lectura en blanco.**
- **No modifique ni altere el cable de ninguna forma. Tal alteración o modificación pueden afectar a la seguridad del paciente o usuario o al funcionamiento del producto.**

Avisos

- **Las interferencias electroquirúrgicas pueden afectar al rendimiento.**
- **Para evitar que se dañe el cable, sujete el conector en lugar de los cables cuando vaya a desconectarlo.**

Asistencia técnica

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número: En España: 902 51 3880

Notificaciones

Los usuarios o pacientes deben comunicar cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Consulte el significado de los símbolos al final de este documento.

Cavi

Per l'uso con sistemi di monitoraggio Edwards compatibili

Istruzioni per la pulizia

Il cavo è soggetto a normale usura durante l'utilizzo. È quindi necessario ispezionarlo visivamente prima di ogni uso. Se sono presenti danni all'isolamento, se il cavo è sfilacciato oppure il connettore è scheggiato, incrinato, rientrante e/o piegato, interrompere immediatamente l'utilizzo del cavo.

Non sottoporre a sterilizzazione con vapore, radiazioni o ossido di etilene (EtO).

Non immergere in liquidi.

Il cavo non è protetto contro l'ingresso di acqua. Pulire il cavo con un panno imbevuto di soluzione detergente come alcool isopropilico al 70%, soluzione di candeggina al 10% o con salviette ai sali d'ammonio quaternario.

La durata utile prevista del dispositivo è di 3,5 anni a partire dalla data di acquisto; l'utilizzo oltre questo periodo non è stato convalidato da Edwards Lifesciences.

Consultare il relativo manuale dell'operatore del sistema, disponibile al sito <https://eifu.edwards.com/eifu/>, per informazioni sull'uso e la risoluzione di eventuali problemi.

Avvertenze

- **L'uso di un cavo danneggiato potrebbe causare letture errate o provocare danni al monitor.**
- **Se i connettori non vengono adeguatamente collegati, le letture saranno intermittenti o assenti.**
- **Non modificare né alterare il cavo in alcun modo. Alterazioni o modifiche possono influire sulla sicurezza del paziente o dell'operatore e sulle prestazioni.**

Precauzioni

- **Le interferenze elettrochirurgiche possono compromettere le prestazioni del dispositivo.**
- **Per non danneggiare il cavo, tenere il connettore e non il cavo stesso.**

Assistenza Tecnica

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:

In Italia: 02 5680 6503

In Svizzera: 041 348 2126

Note importanti

Gli utenti e/o i pazienti devono segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

I prezzi, le specifiche e la disponibilità dei modelli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Consultare la legenda dei simboli riportata alla fine del documento.

Kabels

Voor gebruik met compatibele Edwards-bewakingssystemen

Reinigingsinstructies

De kabel is tijdens gebruik onderhevig aan normale slijtage. Inspecteer om deze reden de kabel voor elk gebruik. Stop het gebruik van de kabel onmiddellijk als de isolatie beschadigd of de kabel gerafeld is; of als de connectorpennen gescheurd, gebarsten, verzonken en/of verbogen zijn.

Niet steriliseren met stoom, straling of ethyleenoxide.

Niet onderdompelen in vloeistof.

De kabel is niet beschermd tegen binnendringen van water. Reinig de kabel door deze schoon te vegen met een reinigingsoplossing, bijvoorbeeld 70 % isopropylalcohol, 10 % bleekoplossing of doekjes met een quaternaire ammoniumoplossing.

De verwachte levensduur van dit hulpmiddel is 3,5 jaar vanaf de aankoopdatum. Gebruik na deze periode is niet gevalideerd door Edwards Lifesciences.

Raadpleeg voor het oplossen van problemen en gebruiksinstructies de toepasselijke gebruiksaanwijzing. Deze is beschikbaar op <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Waarschuwingen

- **Gebruik van een beschadigde kabel zou kunnen leiden tot inaccurate metingen of kan de monitor beschadigen.**
- **Indien de connectors niet correct zijn aangesloten, verschijnen de waarden met tussenpozen of zelfs helemaal niet op het scherm.**
- **De kabel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of aangepast. Aanpassingen of wijzigingen kunnen de veiligheid van de patiënt of bediener in gevaar brengen en een negatief effect hebben op de werking.**

Let op

- **Elektrochirurgische interferentie kan de prestaties negatief beïnvloeden.**
- **Houd bij het loskoppelen liever de aansluiting vast dan de kabel zelf, om te voorkomen dat deze beschadigd raakt.**

Technische Bijstand

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:

in België: 02 481 30 50
in Nederland: 0800 339 27 37

Mededelingen

Gebruikers en/of patiënten moeten ernstige incidenten melden bij de fabrikant en de bevoegde instantie in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Raadpleeg de lijst met symbolen aan het einde van dit document.

Kabler

Til brug sammen med kompatible Edwards monitoreringssystemer

Rengøringsanvisninger

Kablet er underlagt normal slitage under brug. Efterse derfor kablet hver gang, inden det bruges. Afbryd straks brugen af kablet, hvis isoleringen er brudt eller kablet er trævlet, eller hvis stikforbindelsen har hak, revner, er sunket ind og/eller er bøjet.

Rengør ikke med damp, stråling eller EO-sterilisering.

Må ikke nedsænkes i væske.

Kablet er ikke beskyttet mod indtrængen af vand. Rengør kablet ved at aftørre det med en rengøringsopløsning såsom 70 % isopropylalkohol, 10 % blegemiddelopløsning eller servietter med kvaternær ammoniumopløsning.

Den forventede levetid for denne anordning er 3,5 år fra købsdatoen. Brug efter dette tidsrum er ikke blevet valideret af Edwards Lifesciences.

Se den relevante systembrugervejledning, som er tilgængelig på <https://eifu.edwards.com/eifu/>, for at få oplysninger om fejlfinding og brug.

Advarsler

- **Brug af et beskadiget kabel kan føre til unøjagtige aflæsninger eller beskadige monitoren.**
- **Ukorrekt tilslutning af konnektorerne vil resultere i intermitterende aflæsninger eller ingen aflæsninger.**
- **Kablet må på ingen måde modificeres eller ændres. Ændring eller modifikation kan påvirke patientens/operatørens sikkerhed eller præstation.**

Forsigtighedsangivelser

- **Elektrokirurgisk (ESU) interferens kan kompromittere ydeevnen.**
- **Undgå beskadigelse af kablet ved at holde fast i konnektoren i stedet for kablerne under frakobling.**

Teknisk hjælp

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

Bemærkninger

Brugere og/eller patienter skal indberette alle alvorlige hændelser til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Priser, specifikationer og modeltilgængelighed kan ændres uden varsel.

Se symbolforklaringen i slutningen af dette dokument.

Kablar

För användning med kompatibla övervakningssystem från Edwards

Rengöringsinstruktioner

Kabeln utsätts för normalt slitage vid användning. Inspektera därför kabeln inför varje användning. Om isoleringen är trasig, om kabeln är sliten eller om själva anslutningen är kantstött, sprucken, indragen och/eller böjd ska kabeln omedelbart tas ur bruk.

Sterilisera inte med ånga, strålning eller EO.

Får ej nedsänkas i vätska.

Kabeln är inte skyddad mot inträngande vatten. Rengör kabeln genom att torka av den med servetter med rengöringslösning, exempelvis 70 % isopropanol, 10 % blekmedelslösning eller kvartärt ammonium.

Den förväntade livslängden för denna enhet är 3,5 år från inköpsdatumet. Användning efter denna tid har inte validerats av Edwards Lifesciences.

Se relevant systemanvändarhandbok på <https://eifu.edwards.com/eifu/> för felsökning och användning.

Varningar

- **Om en skadad kabel används kan det leda till felaktiga värden eller skada monitorn.**
- **Underlåtenhet att ansluta kontakterna ordentligt kan leda till avbrutna avläsningar eller inga avläsningar alls.**
- **Kabeln får inte modifieras eller ändras på något sätt. Ändring eller modifiering kan inverka på patientens/användarens säkerhet eller produktens prestanda.**

Var försiktig

- **Elektrokirurgisk (ESU) störning kan påverka utrustningens funktion.**
- **Undvik skador på kabeln genom att hålla i kontakten och inte kabeln när den kopplas loss.**

Teknisk assistans

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Service-avdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

Anmärkningar

Användare och/eller patienter bör rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är etablerad.

Priser, specifikationer och modellens tillgänglighet kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Se symbolförklaringen i slutet av detta dokument.

Καλώδια

Για χρήση με συμβατά συστήματα παρακολούθησης της Edwards

Οδηγίες καθαρισμού

Το καλώδιο υπόκειται σε φυσική φθορά κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Συνεπώς, ελέγχετε οπτικά το καλώδιο πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση έχει σπάσει ή αν το καλώδιο έχει φθαρεί ή αν ο σύνδεσμος έχει σπάσει, έχει ραγίσει, παρουσιάζει εσοχές ή/και έχει καμφθεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το καλώδιο.

Μην αποστειρώνετε με τη χρήση ατμού, ακτινοβολίας ή αιθυλενοξειδίου (EO).

Μη βυθίζετε σε υγρό.

Το καλώδιο δεν προστατεύεται έναντι εισχώρησης νερού. Καθαρίστε το καλώδιο σκουπίζοντάς το με ένα διάλυμα καθαρισμού, όπως ισοπροπυλική αλκοόλη 70%, διάλυμα χλωρίνης 10% ή με μαντηλάκια τεταρτοταγούς αμμωνίου.

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής είναι 3,5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η χρήση της πέραν αυτής της ημερομηνίας δεν έχει επικυρωθεί από την Edwards Lifesciences.

Για οδηγίες χρήσης και αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στο ισχύον εγχειρίδιο χειριστή συστήματος, το οποίο είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Προειδοποιήσεις

- **Η χρήση καλωδίου που έχει υποστεί ζημιά θα μπορούσε να οδηγήσει σε ανακριβή ένδειξη ή θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο μόνιτορ.**
- **Αποτυχία στο να συνδεθούν κατάλληλα οι συνδετήρες θα οδηγήσει σε διαλείπουσες μετρήσεις ή σε απουσία μετρήσεων.**
- **Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε το καλώδιο με κανέναν τρόπο. Η αλλοίωση ή τροποποίηση ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του ασθενούς/χειριστή ή στην απόδοση.**

Συστάσεις προσοχής

- **Οι παρεμβολές ηλεκτροχειρουργικών μονάδων (ESU) ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση.**
- **Για να αποτραπεί το ενδεχόμενο πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο, κρατήστε τον σύνδεσμο αντί για το καλώδιο κατά την αποσύνδεση.**

Τεχνική Βοήθεια

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Τεχνική υποστήριξη της Edwards στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

Ειδοποιήσεις

Οι χρήστες ή/και οι ασθενείς θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά συμβάντα στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Οι τιμές, οι προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα των μοντέλων ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Ανατρέξτε στο υπόμνημα συμβόλων στο τέλος του παρόντος εγγράφου.

Cabos

Para utilização com sistemas de monitorização compatíveis da Edwards

Instruções de limpeza

O cabo está sujeito ao desgaste habitual durante a sua utilização. Por conseguinte, inspecione visualmente o cabo antes de cada utilização. Se o isolamento estiver danificado, se o cabo estiver desfiado ou se o conector estiver lascado, partido, metido para dentro e/ou dobrado, interrompa imediatamente a utilização do cabo.

Não utilize vapor, radiação ou esterilização por óxido de etileno.

Não mergulhe em líquido.

O cabo não está protegido contra a entrada de água. Limpe o cabo com uma solução de limpeza, como álcool isopropílico a 70%, solução de lixívia a 10% ou toalhetes de amónio quaternário.

A vida útil prevista para este dispositivo é de 3,5 anos a partir da data de compra. A sua utilização após este prazo não foi validada pela Edwards Lifesciences.

Consulte o manual do operador do sistema aplicável para obter informações relativas à utilização e à resolução de problemas, disponível em <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Advertências

- A utilização de um cabo danificado pode resultar em leituras incorretas ou provocar danos no monitor.
- A ligação incorreta dos conectores irá originar leituras intermitentes ou ausência de leitura.
- Não modifique nem altere o cabo de forma alguma. A alteração ou modificação pode afetar a segurança do doente/operador ou o desempenho do produto.

Avisos

- A interferência eletrocirúrgica (ESU) pode comprometer o desempenho do produto.
- Para evitar danificar o cabo, segure no conector e não no cabo quando desligar.

Assistência técnica

Para assistência técnica, é favor entrar em contacto com a Assistência Técnica da Edwards, pelo seguinte número de telefone: 00351 21 454 4463.

Avisos

Os utilizadores e/ou doentes deverão comunicar quaisquer incidentes graves ao fabricante e à autoridade competente do estado-membro no qual o utilizador e/ou o doente se encontrar.

Os preços, as especificações e a disponibilidade dos modelos estão sujeitos a alterações sem qualquer aviso prévio.

Consulte a legenda de símbolos no final deste documento.

Kabely

Určeno pro použití s kompatibilními monitorovacími systémy Edwards

Pokyny k čištění

Během používání je kabel vystaven běžnému opotřebování. Proto kabel před každým použitím prohleďte. Okamžitě přestaňte kabel používat, jestliže se poruší izolace nebo se kabel roztřípí, konektor bude porušený, rozlomený nebo dojde k jeho zatlačení a/nebo ohnutí.

Nesterilizujte párou, zářením ani EO.

Neponořujte do kapaliny.

Kabel není chráněn proti vniknutí vody. Kabel čistěte otřením čistícím prostředkem, jako jsou např. 70% izopropylalkohol, 10% roztok bělidla nebo ubrousky na bázi kvarterních amonných sloučenin.

Očekávaná životnost tohoto prostředku je 3,5 roku od data zakoupení, použití po této době nebylo společností Edwards Lifesciences ověřeno.

Viz příslušný návod k obsluze systému dostupný na stránkách <https://eifu.edwards.com/eifu/>, kde naleznete pokyny k odstraňování poruch a používání.

Varování

- Použití poškozeného kabelu by mohlo vést k nepřesně naměřené hodnotě nebo by mohlo poškodit monitor.
- Pokud nebudou konektory řádně zapojeny, dojde k přerušovanému záznamu nebo se záznam nezobrazí.
- Kabel žádným způsobem neupravujte ani nepozměňujte. Změny nebo úpravy mohou ovlivnit bezpečnost pacienta/obsluhy nebo fungování.

Výstrahy

- Elektrochirurgická (ESU) interference může narušit výkon.
- Aby se zabránilo poškození kabelu, při rozpojování držte konektor, nikoliv kabely.

Technická asistencia

Pro technickou asistenci prosím volejte následující telefonní číslo – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Poznámky

Uživatelé a/nebo pacienti by měli nahlásit případné závažné příhody výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Ceny, technické údaje a dostupnost modelů se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Legenda se symboly se nachází na konci tohoto dokumentu.

Kábelek

Kompatibilis Edwards monitorozó rendszerekkel való használatra

Tisztítási utasítások

A kábel ki van téve a használatból adódó kopásnak és elhasználódásnak. Ezért minden egyes használat előtt szemrevételezéssel vizsgálja meg a kábelt. Semmiképpen ne használja a kábelt, amennyiben a szigetelés sérült vagy a kábel le van horzsolódva, ha a csatlakozóból lepattant egy darabka, illetve a csatlakozó el van repedve, benyomódott és/vagy meghajlott.

Ne sterilizálja gőzzel, sugárzással vagy etilén-oxiddal.

Ne merítse folyadékba.

A kábel nem vízálló. A kábel tisztítása valamilyen tisztítóoldattal való letöröléssel történik; pl. 70%-os izopropil-alkoholos, 10%-os hipóoldatos vagy kvaterner ammóniumos törölkendővel.

Az eszköz várható hasznos élettartama a vásárlástól számított 3,5 év, az Edwards Lifesciences nem validálta az ezen időtartamon túli használatot.

A hibaelhárítást és a használatot illetően olvassa el az adott rendszer kezelői kézikönyvét, amely a <https://eifu.edwards.com/eifu/> weboldalon található.

Figyelmeztetések

- **Sérült kábel használata pontatlan méréseket eredményezhet vagy károsíthatja a monitort.**
- **A megfelelő csatlakoztatás hiányában a kijelzés akadozhat vagy teljesen hiányozhat.**
- **Semmilyen módon ne változtassa meg vagy alakítsa át a kábelt. Bármilyen változtatás vagy átalakítás befolyásolhatja a beteg/kezelő biztonságát vagy a teljesítményt.**

Övintézkedések

- **Az elektrosebészeti interferenciák korlátozhatják a teljesítményt.**
- **A kábel sérülésének megakadályozása érdekében a kihúzásnál a csatlakozót fogja, ne a kábelt.**

Műszaki segítségnyújtás

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251

Megjegyzések

A felhasználóknak és/vagy a betegeknek jelteniük kell minden súlyos incidenst a gyártó, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg él.

Az árak, a műszaki adatok és az egyes típusok kereskedelmi forgalmazásai minden előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Tekintse meg a dokumentum végén található jelmagyarázatot.

Kable

Do stosowania ze zgodnymi systemami monitorowania firmy Edwards

Instrukcje dotyczące czyszczenia

W czasie użytkowania kable ulega normalnemu zużyciu. Dlatego przed każdym użyciem należy wzrokowo ocenić stan kabla. Jeśli izolacja jest uszkodzona, kabel jest przetarty lub złącze jest popękane, połamane, schowane i/lub wygięte, należy natychmiast zaprzestać używania kabla.

Nie wolno poddawać sterylizacji parowej, tlenkiem etylenu lub przez napromienianie.

Nie wolno zanurzać w płynach.

Ten kabel nie jest chroniony przed dostępem wody. Kabel wyczyścić, przecierając go roztworem czyszczącym, np. 70% alkoholem izopropylowym, 10% roztworem wybielacza lub chusteczkami nasączonymi roztworem czwartorzędowej soli amoniowej.

Przewidywany okres eksploatacji tego wyrobu wynosi 3,5 roku od daty zakupu, a korzystanie z niego po tym okresie nie zostało potwierdzone przez firmę Edwards Lifesciences.

Odpowiednia instrukcja obsługi systemu, dostępna pod adresem <https://eifu.edwards.com/eifu/>, zawiera informacje dotyczące rozwiązywania problemów i użytkowania wyrobu.

Ostrzeżenia

- **Używanie uszkodzonego kabla może skutkować niedokładnymi odczytami lub prowadzić do uszkodzenia monitora.**
- **Nieprawidłowe podłączenie złączy spowoduje przerywanie odczytów lub ich brak.**
- **Nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać kabla. Zmiany lub modyfikacje mogą wpłynąć na bezpieczeństwo pacjenta/operatora lub działanie produktu.**

Przestrogi

- **Zakłócenia z aparatury elektrochirurgicznej mogą pogarszać działanie.**
- **Aby uniknąć uszkodzenia kabla, podczas jego rozłączania należy trzymać złącze, a nie kabel.**

Wsparcie techniczne

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80

Uwagi

Użytkownicy i/lub pacjenci powinni zgłaszać wszelkie poważne zdarzenia producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego będącego miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

Cena, parametry techniczne i dostępność poszczególnych modeli mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

Należy zapoznać się z legendą symboli na końcu niniejszego dokumentu.

Káble

Určené na použitie s kompatibilnými monitorovacími systémami Edwards

Pokyny na čistenie

Pri bežnom používaní sa tento kábel môže opotrebovať či natrhnuť. Preto kábel pred každým použitím vizuálne skontrolujte. Ak je izolácia kábla porušená, kábel je rozstrapkaný alebo ak je konektor vyštrbený, prasknutý, vsunutý a/alebo ohnutý, ihneď kábel prestaňte používať.

Nesterilizujte pomocou pary, žiarenia ani etylénoxidu.

Nesmie sa ponárať do kvapalín.

Kábel nie je zabezpečený proti vnikaniu vody. Kábel vyčistite utieraním čistiacim roztokom, napríklad utierkami napustenými 70 % izopropylalkoholom, 10 % roztokom bielidla alebo roztokom na báze kvartérnych amóniových zlúčenín.

Očakávaná životnosť tejto pomôcky je 3,5 roka od dátumu zakúpenia. Použitie po uplynutí tohto obdobia spoločnosť Edwards Lifesciences neoverila.

Riešenie problémov a spôsob používania nájdete v príslušnom návode na obsluhu systému dostupnom na stránke <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Výstrahy

- Použitie poškodeného kábla môže spôsobiť nepresné snímanie alebo poškodenie monitora.
- Nesprávne zapojenie konektorov spôsobí prerušované zobrazovanie údajov, alebo sa nebudú zobrazovať vôbec.
- Kábel žiadnym spôsobom neupravujte ani nemeňte. Jeho úprava alebo zmena môže ovplyvniť jeho výkon alebo bezpečnosť pacienta a operátora.

Upozornenia

- Elektrochirurgické (ESU) rušenie môže zhoršiť výkon.
- Aby ste predišli poškodeniu kábla, pri odpájaní uchopte konektor a nie kábel.

Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Poznámky

Používatelia a/alebo pacienti majú nahlásiť akékoľvek závažné incidenty výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

Ceny, špecifikácie a dostupnosť modelov sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Na konci tohto dokumentu nájdete vysvetlivky k symbolom.

Kabler

Til bruk med compatible Edwards monitorsystemer

Rengjøringsinstruksjoner

Kabelen utsettes for normal slitasje ved bruk. Derfor skal du visuelt inspisere kabelen før hver bruk. Om isolasjonen er ødelagt eller om kabelen er frynsete, eller koblingen er avskallet, sprukket, tilbaketrukket og/eller bøyd, må du avbryte bruk av kabelen øyeblikkelig.

Må ikke utsettes for damp eller stråling eller steriliseres med etylenoksid.

Ikke legg i væske.

Kabelen er ikke beskyttet mot inntrenging av vann. Rengjør kabelen ved å tørke av den med en rengjøringsløsning som f.eks. 70 % isopropylalkohol, 10 % klorløsning eller våtservietter med kvartær ammonium.

Den forventede levetiden for denne enheten er 3,5 år fra kjøpsdatoen. Bruk ut over denne tiden er ikke validert av Edwards Lifesciences.

Se den aktuelle brukerhåndboken for systemet, som du finner på <https://eifu.edwards.com/eifu/>, for informasjon om feilsøking og bruk.

Advarsler

- Bruk av en skadet kabel kan føre til unøyaktige måleravlesninger eller det kan skade monitoren.
- Hvis kontaktene ikke kobles korrekt, vil det resultere i avbrutte avlesninger eller ingen avlesninger.
- Ikke modifier eller endre kabelen på noen måte. Endringer eller modifiseringer kan påvirke pasient-/operatørsikkerhet eller ytelse.

Forsiktighetsregler

- Elektrokirurgisk (ESU) forstyrrelse kan kompromittere ytelsen.
- For å unngå å skade kabelen må du holde i koblingsselementet og ikke kablene når du kobler dem fra.

Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

Merknader

Brukere og/eller pasienter skal rapportere alvorlige hendelser til produsenten og aktuell myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten hører til.

Priser, spesifikasjoner og tilgjengelighet av modeller kan endres uten forvarsel.

Se symbolforklaringen til slutt i dette dokumentet.

Kaapelit

Käytetään yhteensopivien Edwards -monitorintijärjestelmien kanssa

Puhdistusohjeet

Kaapeli altistuu tavanomaiselle kulumiselle käytön aikana. Siksi kaapeli on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Jos eriste on rikki, kaapeli on ripaantunut tai liitin on lohkeillut, halkeillut, painunut ja/tai vääntynyt, lopeta kaapelin käyttäminen välittömästi.

Älä steriloi höyryllä, säteilyttämällä tai etyleenioksidilla.

Älä upota nesteeseen.

Kaapelia ei ole suojattu veden sisään pääsystä. Puhdista kaapeli pyyhkimällä se puhdistusliuoksella, kuten 70 %:sella isopropanolilla, 10 %:sella valkaisuaineliuoksella tai kvaternaarisella ammoniumilla kostutetuilla pyyhkeillä.

Tämän laitteen odotettu käyttöikä on 3,5 vuotta ostopäivästä. Edwards Lifesciences ei ole validoinut laitetta tätä pidempiaikaisessa käytössä.

Katso vianmääritys- ja käyttöohjeet asiaankuuluvan järjestelmän käyttöoppaasta, joka on saatavilla osoitteesta <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Varoitukset

- **Vioittuneen kaapelin käyttö voi johtaa virheellisiin lukemiin tai monitorin vaurioitumiseen.**
- **Jos liittimiä ei yhdistetä kunnolla, lukemia ei saada jatkuvasti tai ei lainkaan.**
- **Älä muokkaa tai muunna kaapelia millään tavalla. Muutokset saattavat vaikuttaa potilaan tai käyttäjän turvallisuuteen tai suorituskykyyn.**

Tärkeät huomautukset

- **Sähkökirurgiset (ESU) häiriöt saattavat vaarantaa suorituskyvyn.**
- **Tartu kaapelia irrottaessasi liittimeen äläkä itse johtoon, jotta kaapeli ei vaurioitu.**

Tekninen tuki

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences -yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

Huomautukset

Käyttäjien ja/tai potilaiden on ilmoitettava vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

Hintoja, teknisiä tietoja ja mallien saatavuutta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Katso merkkien selitykset tämän asiakirjan lopusta.

Кабели

За употреба със съвместими системи за мониторинг на Edwards

Инструкции за почистване

Кабелът е подложен на нормално износване и захабяване по време на употреба. Затова проверявайте визуално кабела преди всяка употреба. Ако изолацията е нарушена, ако кабелът е протрит или ако конекторът е пукнат, счупен, хлътнал и/или извит, незабавно прекратете употребата на кабела.

Не стерилизирайте с пара, облъчване или етиленов оксид (EO).

Не потапяйте в течност.

Кабелът не е водоустойчив. Почиствайте кабела, като го избърсвате с почистващ разтвор, например 70% изопропилов алкохол, 10% разтвор на белина или кърпички с четвъртичен амониев разтвор.

Очакваният полезен живот на това изделие е 3,5 години от датата на закупуване, употребата след този период не е проверена от Edwards Lifesciences.

Направете справка с ръководството на оператора за съответната система, налично на <https://eifu.edwards.com/eifu/>, за отстраняване на неизправности и употреба.

Предупреждения

- **Използването на повреден кабел може да доведе до неточно отчитане или може да повреди монитора.**
- **При неуспешно свързване на конекторите може да се получи неравномерно отчитане или липса на отчитане.**
- **Не модифицирайте и не променяйте кабела по никакъв начин. Промяната или модификацията може да се отрази на безопасността на пациента/оператора или на функционирането.**

Съобщения за внимание

- **Смущения от електрохирургични апарати (ESU) може да компрометират функционирането.**
- **За да избегнете повреда на кабела, дръжте конектора, а не кабела, когато го откачвате.**

Техническа помощ

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251

Уведомления

Потребителите и/или пациентите трябва да докладват за сериозни инциденти на производителя и компетентния орган на държавата членка, на която е жител потребителят и/или пациентът.

Цените, спецификациите и наличността на моделите подлежат на промяна без уведомление.

Вижте легендата на символите в края на този документ.

Cabluri

Destinat utilizării cu sisteme de monitorizare Edwards compatibile

Instrucțiuni de curățare

Cablul este supus unui grad normal de uzură ca urmare a utilizării. Prin urmare, inspectați vizual cablul înainte de fiecare utilizare. Dacă izolația este ruptă sau în cazul în care cablul este deteriorat sau conectorul este fisurat, crăpat, înfundat și/sau îndoit, întrerupeți imediat utilizarea cablului.

Nu sterilizați cu aburi, prin iradiere sau cu oxid de etilenă.

Nu imersați în lichid.

Cablul nu este protejat împotriva infiltrării apei. Curățați cablul ștergându-l cu o soluție de curățare, cum ar fi alcool izopropilic 70%, soluție de înălbitor de 10% sau șervețele cu amoniu cuaternar.

Durata de exploatare preconizată a acestui dispozitiv este de 3,5 ani de la data achiziționării; utilizarea după această perioadă nu a fost validată de Edwards Lifesciences.

Consultați manualul de utilizare pentru sistemul corespunzător, disponibil la adresa <https://eifu.edwards.com/eifu/>, pentru depanare și utilizare.

Avertismente

- **Utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la măsurători inexacte sau poate deteriora monitorul.**
- **În caz de racordare necorespunzătoare a conectorilor, se vor obține citiri intermitente sau nu se vor obține niciun fel de citiri.**
- **A nu se modifica sau transforma în niciun fel cablul. Transformarea sau modificarea poate afecta siguranța pacientului/operatorului sau funcționarea cablului.**

Atenționări

- **Interferența produsă de echipamente electrochirurgicale (ESU) poate compromite funcționarea.**
- **Pentru a evita deteriorarea cablului, este de preferat să se apuce conectorul și nu cablurile în timpul deconectării.**

Asistență tehnică

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

Avertismente

Utilizatorii și/sau pacienții trebuie să raporteze orice incidente grave producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Prețurile, specificațiile și disponibilitatea modelelor pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Consultați legenda de simboluri de la sfârșitul acestui document.

Kaablid

Kasutamiseks ühilduvate jälgimissüsteemidega Edwards

Puhastamisjuhend

Kaabel võib loomuliku kulumise tõttu kasutamisel kuluda või puruneda. Seetõttu tuleb kaabel enne iga kasutuskorda visuaalselt üle kontrollida. Kaabli isolatsiooni purunemisel või kaabli narmastumisel, konnektorite purunemisel, mõranemisel, mulgustumisel ja/või paindumisel lõpetage kohe kaabli kasutamine.

Ärge steriliseerige auruga, kiirgusega ega EO-meetodil.

Mitte sukeldada vedelikesse.

Kaabel ei ole vee sissetungi eest kaitstud. Puhastage kaablit, pühkides seda puhastuslahusega, nt 70% isopropüülalkohol, 10% pleegituslahus, või kasutades kvaternaarse ammooniumi lappe.

Seadme eeldatav kasutusiga on 3,5 aastat alates ostukuupäevast, kasutamine pärast selle ajaperioodi möödumist on ettevõtte Edwards Lifesciences poolt kontrollimata ja kinnitamata.

Tõrkeotsingu ja kasutamise juhtnööre vaadake vastava süsteemi kasutusjuhendist, mis on saadaval aadressil <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Hoiatused

- **Kahjustatud kaabli kasutamine võib põhjustada ebatäpseid tulemusi või kahjustada monitори.**
- **Kui pistikupesasid ei ühendata korralikult, on tulemuseks vahelduvad lugemid või lugemite puudumine.**
- **Ärge muutke kaablit ühelgi viisil. Muutmine võib mõjutada patsiendi/kasutaja ohutust või süsteemi toimivust.**

Ettevaatustead

- **Elektrokirurgiline (ESU) interferents võib mõjutada talitlust.**
- **Kaabli kahjustamise vältimiseks hoidke ühenduse katkestamisel kinni konnektorist ja mitte kaablitest.**

Tehniline tugi

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbril +358 (0)20 743 00 41.

Märkused

Kasutajad ja/või patsiendid peaksid teatama mis tahes tõsistest juhtumitest tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus kasutaja ja/või patsient viibib. Hindu, tehnilisi andmeid ja mudeli saadavust võidakse ette teatamata muuta.

Sümbolite seletuse leiate selle dokumendi lõpust.

Kabeliai

Skirtas naudoti su suderinamomis „Edwards“ stebėjimo sistemomis

Valymo nurodymai

Kabelis gali įprastai susidėvėti ir įplyšti naudojimo metu. Todėl kabelį prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite. Jeigu pažeista izoliacija arba jeigu kabelis yra nudilęs ar jungtis yra atplėšta, įtrūkusi, įdubusi ir (arba) sulinkusi, kabelio nebenaudokite.

Nesterilizuokite garais, spinduliuote ar EO.

Neįmerkite į skystį.

Kabelis nėra apsaugotas nuo vandens patekimo. Kabelį valykite valomuoju tirpalu, pavyzdžiui, 70 % izopropilo alkoholiu, 10 % baliklio tirpalu arba ketvirtinio amonio servetėlėmis.

Numatoma šios priemonės naudojimo trukmė yra 3,5 metų nuo įsigijimo datos; „Edwards Lifesciences“ nepatvirtino, kad šią priemonę būtų galima naudoti ilgiau.

Informacijos apie trikdžių šalinimą ir naudojimą ieškokite atitinkamoje sistemos operatoriaus instrukcijoje, pateiktoje <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Įspėjimai

- Naudojant pažeistą kabelį gali būti gaunami netikslūs rodmenys arba būti sugadintas monitorius.
- Tinkamai nesujungus jungties, teksta bus rodomas su pertrūkiais arba visai nerodomas.
- Kabelio jokių būdu nemodifikuokite ir neperdirbkite. Dėl perdirbimo ar modifikacijos gali sumažėti paciento ir (arba) operatoriaus saugumas arba gaminys gali prasčiau veikti.

Perspėjimai

- Dėl elektrochirurginių (ESU) trukdžių gali sumažėti efektyvumas.
- Kad nesugadintumėte kabelio, atjungdami laikykite suėmę jungtį, o ne kabelius.

Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

Pastabos

Naudotojai ir (arba) pacientai apie visus rimtus incidentus turėtų pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Kainos, specifikacijos ir galimybė įsigyti šį modelį gali būti keičiami neįspėjus.

Žr. simbolių paaiškinimą šio dokumento pabaigoje.

Kabeļi

Lietošanai ar saderīgām Edwards pārraudzības sistēmām

Tīrīšanas norādījumi

Kabeļim lietošanas laikā ir iespējams normāls nolietojums. Tādēļ pirms katras lietošanas vizuāli pārbaudiet kabeļi. Nekavējoties pārtrauciet kabeļa lietošanu, ja ir bojāta tā izolācija, ja kabeļis ir nodilis, tā savienotājs ir ieplisījis, saplaisājis, pārrauts un/vai saliekts.

Neapstrādājiet ar tvaiku, neapstarojiet un nesterilizējiet ar etilēnoksīdu.

Neiegremdējiet šķidrumā.

Kabeļis nav aizsargāts pret ūdens iedarbību. Lai notīrītu kabeļi, noslaukiet to ar tīrīšanas šķidrumu, piemēram, 70% izopropilspirtu, 10% balinātāja šķidrumu vai salvetēm, kas ir piesūcinātas ar četrreizvietotā amonija savienojumiem.

Šīs ierīces paredzētais lietderīgais lietošanas laiks ir 3,5 gadi pēc iegādes datuma; lietošanu pēc šī laika uzņēmums Edwards Lifesciences nav apstiprinājis.

Informāciju par problēmu novēršanu un lietošanu skatiet attiecīgajā sistēmas lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Brīdinājumi

- Bojāta kabeļa izmantošanas gadījumā iespējami neprecīzi rādījumi vai monitora sabojāšana.
- Nepareizi pievienojot savienotājus, rādītājus varēs nolasīt ar pārtraukumiem vai arī nevarēs nolasīt vispār.
- Kabeļi nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai mainīt. Pārveidošana vai mainīšana var negatīvi ietekmēt pacienta/operatora drošību vai izstrādājuma veiktspeju.

Piesardzības pasākumi

- Elektroķirurģisko ierīču (electrosurgical — ESU) izraisītie traucējumi var negatīvi ietekmēt veiktspeju.
- Lai kabeļi nesabojātu, atvienošanas laikā turiet savienotāju, nevis kabeļus.

Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

Piezīmes

Lietotājiem un/vai pacientiem par jebkādiem nopietniem incidentiem ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Cenas, specifikācijas un modeļa pieejamība var mainīties bez iepriekšēja paziņojuma.

Skatiet simbolu skaidrojumu šī dokumenta beigās.

Kablolar

Uyumlu Edwards izleme sistemleriyle kullanılmak içindir

Temizleme Talimatları

Kablo, kullanım esnasında normal olarak zamanla aşınabilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce kabloyu görsel olarak inceleyin. Yalıtım bozulmuşsa ya da kablo yıpranmışsa veya konektör parçalara ayrılmış, çatlamış, içeri geçmiş ve/veya eğilmişse, kabloyu kullanmayı derhal sonlandırın.

Buhar, radyasyon veya EO ile sterilize etmeyin.

Sıvıya batırmayın.

Kablo su girişine karşı korumalı değildir. Kabloyu, %70 izopropil alkol, %10 Ağartıcı Çözeltisi veya Kuaterner Amonyumlu Mendiller gibi bir temizleme solüsyonuyla silerek temizleyin.

Bu cihazın beklenen kullanım ömrü satın alma tarihinden itibaren 3,5 yıldır ve bu süre geçtikten sonra kullanımı Edwards Lifesciences tarafından valide edilmemiştir.

Sorun giderme ve kullanım için <https://eifu.edwards.com/eifu/> adresinden ulaşabileceğiniz ilgili sistem kullanım kılavuzuna bakın.

Uyarılar

- **Hasarlı kablo kullanılması hatalı değer okunmasına neden olabilir ya da monitöre zarar verebilir.**
- **Konektörlerin tamamen bağlanmaması kesintili okumaya ya da hiç okumamaya neden olacaktır.**
- **Kabloyu hiçbir şekilde modifiye etmeyin veya değiştirmeyin. Modifikasyon veya değiştirme işlemi, hastanın/operatörün güvenliğini veya performansı etkileyebilir.**

Dikkat Edilmesi Gereken Noktalar

- **Elektrocerrahi (ESU) interferansı performansı düşürebilir.**
- **Kabloya zarar vermemek için bağlantıyı sökerek kabloları değil konektörü tutun.**

Teknik Servis

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın: Edwards Lifesciences SA: +41 21 823 4377.

Bildirimler

Kullanıcılar ve/veya hastalar, tüm ciddi durumları üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bağlı olduğu Üye Ülke Yetkili Makamına bildirmelidir.

Fiyatlar, spesifikasyonlar ve modelin temin edilebilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Bu belgenin sonunda sunulmuş olan sembol açıklamalarına bakın.

Кабели

Для использования с совместимыми системами мониторинга Edwards

Инструкции по чистке

В процессе использования кабель подвергается нормальному износу. Поэтому перед каждым использованием необходимо осмотреть кабель. При нарушении целостности оболочки, износе кабеля, наличии сколов или трещин на контактах разъема, вдавленных и (или) искривленных контактах немедленно прекратите использование кабеля.

Не стерилизовать паром, излучением или этиленоксидом.

Не погружать в жидкость.

Кабель не защищен от проникновения воды. Выполняйте чистку кабеля путем протирания его чистящим раствором, например 70 % изопропиловым спиртом, 10 % раствором гипохлорита или с помощью салфеток, пропитанных раствором соединений четвертичного аммония.

Ожидаемый срок службы этого устройства составляет 3,5 года с даты покупки, его использование по истечении этого срока не одобрено компанией Edwards Lifesciences.

Дополнительную информацию об устранении неисправностей и использовании см. в соответствующем руководстве оператора системы, доступном на веб-сайте <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Предупреждения

- **Использование поврежденного кабеля может привести к неточным измерениям или повреждению монитора.**
- **Неправильное подключение разъемов приведет к прерывистым показателям измерений или отсутствию показателей измерений.**
- **Запрещается каким-либо образом изменять или модифицировать кабель. Изменение или модификация могут снизить уровень безопасности пациента и оператора или ухудшить рабочие характеристики изделия.**

Предостережения

- **Помехи от электрохирургического оборудования (ЭХО) могут негативно повлиять на рабочие характеристики.**
- **Чтобы избежать повреждения кабеля, при отключении держите его за разъемы, а не за сам кабель.**

Техническая помощь

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

Уведомления

Пользователи и (или) пациенты должны сообщать обо всех серьезных инцидентах производителю и компетентному органу государства-члена, где находится пользователь и (или) пациент.

Цены, технические характеристики и ассортимент доступных моделей могут изменяться без уведомления.

Условные обозначения приведены в конце этого документа.

Kablovi

Za upotrebu sa kompatibilnim Edwards sistemima za nadzor

Uputstva za čišćenje

Kabl je podložan uobičajenom habanju tokom upotrebe. Stoga, vizuelno pregledajte kabl pre svake upotrebe. Ako je izolacija probijena ili na kabl postoje oštećenja, ili ako je konektor okrnjen, napukao, udubljen i/ili savijen, odmah prekinuti upotrebu kabla.

Nemojte sterilizovati parom, zračenjem ili etilen-oksikom.

Nemojte potapati u tečnost.

Kabl ne poseduje zaštitu od prodora vode. Očistite kabl tako što ćete ga obrisati rastvorom za čišćenje, kao što je 70% izopropil alkohol, 10% rastvor izbjeljivača ili maramice na bazi kvaternarnog amonijuma.

Očekivani rok upotrebe ovog sredstva je 3,5 godine od datuma kupovine, a upotrebu nakon isteka ovog perioda nije odobrila kompanija Edwards Lifesciences.

Uputstva za upotrebu i rešavanje problema potražite u korisničkom uputstvu odgovarajućeg sistema, koje je dostupno na internet stranici <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Upozorenja

- **Korišćenje oštećenog kabla može da dovede do netačnog očitavanja ili može oštetiti monitor.**
- **Ako ne povežete priključke na ispravan način, očitavanja će biti isprekidana ili ih neće biti.**
- **Nemojte ni na koji način modifikovati ili menjati kabl. Izmene i modifikacije mogu da utiču na bezbednost pacijenta/operatera ili na sam učinak.**

Mere opreza

- **Smetnje izazvane elektrohirurškom opremom (ESU) mogu da ugroze performanse.**
- **Da biste izbegli oštećenja kabla, kada ga isključujete, držite ga za konektor, a ne za kablove.**

Tehnička podrška

Za tehničku podršku, pozovite Edwards tehničku podršku na sledeći broj telefona: 49 89 95475-0.

Napomene

Korisnici i/ili pacijenti moraju da prijave sve ozbiljne incidente proizvođaču i nadležnom telu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Cene, specifikacije i dostupnost modela podložni su promenama bez prethodnog obaveštenja.

Pogledajte legendu sa simbolima na kraju ovog dokumenta.

Kabeli

Za upotrebu s kompatibilnim sustavima za praćenje društva Edwards

Upute o čišćenju

Kabel je tijekom upotrebe podložan uobičajenom trošenju. Stoga prije svake upotrebe vizualno pregledajte kabel. Ako je izolacija oštećena, ili je kabel pohaban, ili ako je priključak otkrnut, napuknut, udubljen i/ili savijen, smjesta prestanite upotrebljavati kabel.

Nemojte sterilizirati parom, zračenjem niti etilen-oksikom.

Nemojte uranjati u tekućinu.

Kabel nije zaštićen od prodora vode. Očistite kabel brisanjem otopinom za čišćenje, kao što su izopropilni alkohol od 70 %, otopina izbjeljivača od 10 % ili maramice s kvaternim amonijakom.

Očekivani je uporabni vijek ovog proizvoda 3,5 godine od datuma kupnje; društvo Edwards Lifesciences nije validiralo upotrebu nakon tog datuma.

Upute za upotrebu i otklanjanje poteškoća potražite u korisničkom priručniku danog sustava, dostupnom na <https://eifu.edwards.com/eifu/>.

Upozorenja

- **Upotreba oštećenog kabla mogla bi uzrokovati netočno očitavanje ili oštećenje uređaja za praćenje.**
- **Nepravilno spajanje priključaka uzrokovat će prekide pri očitavanju ili izostanak očitavanja.**
- **Nemojte mijenjati niti preinačiti kabel ni na koji način. Preinake ili izmjene mogu utjecati na sigurnost pacijenta/korisnika ili učinkovitost.**

Mjere opreza

- **Elektrokirurške (engl. electrosurgical, ESU) interferencije mogu narušiti učinkovitost.**
- **Kako biste izbjegli oštećenje kabla, prilikom odspajanja držite priključak umjesto kabla.**

Tehnička pomoć

Za tehničku pomoć nazovite tehničku podršku tvrtke Edwards na sljedeće brojeve telefona:

U UK-u: +44 163527 7334

Obavijesti

Korisnici i/ili pacijenti trebali bi prijaviti sve ozbiljne incidente proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent živi.

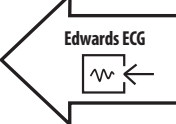
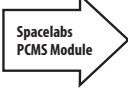
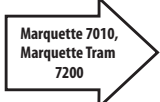
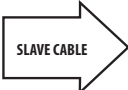
Cijene, specifikacije i dostupnost modela podložni su promjeni bez obavijesti.

Pogledajte legendu simbola na kraju ovog dokumenta.

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano
	Quantity	Quantité	Menge	Cantidad	Quantità
	Model Number	Référence	Modellnummer	Número de modelo	Numero di modello
	Lot Number	N° du lot	Chargenbezeichnung	Número de lote	Numero di lotto
	Date of manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación	Data di produzione
	Non-sterile	Non stérile	Unsteril	No estéril	Non sterile
	Catalogue Number	Référence catalogue	Artikelnummer	Número de catálogo	Numero di catalogo
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Avertissement : Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Vorsicht: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Aviso: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Attenzione: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Authorized representative in the European Community/European Union	Représentant autorisé dans la Communauté européenne/l'Union européenne	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/Unione Europea
	Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with EC Directive 2012/19/EU	Tri sélectif des équipements électriques et électroniques conformément à la Directive CE 2012/19/UE	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos según la directiva de la CE 2012/19/UE	Raccolta separata per attrezzature elettriche ed elettroniche in conformità alla Direttiva CE 2012/19/UE
	Conformité Européenne (CE Mark)	Conformité européenne (marquage CE)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)	Conformité Européenne (Marca CE)	Conformité Européenne (Marchio CE)
	Follow instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur le site Web	Siehe Gebrauchsanweisung auf Website	Siga las instrucciones de uso del sitio web	Consultare le istruzioni per l'uso sul sito Web
	Follow instructions for use	Consulter le mode d'emploi	Gebrauchsanweisung lesen	Siga las instrucciones de uso	Seguire le Istruzioni per l'uso
	Consult instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur le site Web	Gebrauchsanweisung auf der Website beachten	Consulte las instrucciones de uso en el sitio web	Consultare le istruzioni per l'uso sul sito Web
	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use	Consultez le mode d'emploi sur papier ou le mode d'emploi au format électronique	Gebrauchsanweisung beachten oder elektronische Gebrauchsanweisung beachten	Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas	Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche
	Connect this end to compatible Edwards monitor analog input port ONLY	Connecter cette extrémité au port d'entrée analogique d'un moniteur Edwards compatible UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit einem kompatiblen Analogeingang eines Edwards Monitors verbinden	Conecte este extremo SOLO a un puerto de entrada analógica de monitor Edwards compatible	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di ingresso di un monitor Edwards compatibile
	Connect this end to Nellcor N100 or N200 analog output ONLY	Connecter cette extrémité à une sortie analogique Nellcor N100 ou N200 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang eines Nellcor N100 oder N200 verbinden	Conecte este extremo SOLO a una salida analógica del Nellcor N100 o N200	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di Nellcor N100 o N200
	Connect this end to HP 78534C or HP M1006A analog output ONLY	Connecter cette extrémité à une sortie analogique HP 78534C ou HP M1006A UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang eines HP 78534C oder eines HP M1006A verbinden	Conecte este extremo SOLO a una salida analógica del HP 78534C o del HP M1006A	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di HP 78534C o HP M1006A
	Conformité Européenne (CE Mark) of TÜV SÜD Product Service GmbH (notified body)	Conformité européenne (marquage CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organisme notifié)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung) der TÜV SÜD Product Service GmbH (Benannte Stelle)	Conformité Européenne (Marca CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo notificado)	Conformité Européenne (Marchio CE) di TÜV SÜD Product Service GmbH (ente notificato)
	European Union Importer	Importateur de l'Union européenne	EU-Importeur	Importador de la Unión Europea	Importatore Unione europea
	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Produttore
	Restriction of hazardous substances (RoHS) – China only	RoHS (Restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses) – Chine uniquement	Vermeidung gefährlicher Substanzen (RoHS) – nur China	Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS); solo en China	Limitazioni sulle sostanze pericolose (RoHS) – solo Cina

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano
	Unique device identifier	Identifiant unique du dispositif	Einmalige Produktkennung	Identificador único del dispositivo	Identificatore univoco del dispositivo
	Caution	Avertissement	Vorsicht	Aviso	Attenzione
	Connect this end to compatible Edwards monitor ECG input port ONLY (or 64EKX Ext. Cable)	Connecter cette extrémité au port d'entrée ECG d'un moniteur Edwards compatible UNIQUEMENT (ou une rallonge 64EKX)	Dieses Ende NUR mit einem kompatiblen EKG-Eingang eines Edwards Monitors (oder mit einem 64EKX Verlängerungskabel) verbinden	Conecte este extremo SOLO a un puerto de entrada de ECG de monitor Edwards compatible (o a un cable 64EKX externo)	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta di ingresso del monitor ECG Edwards compatibile (oppure al cavo di estensione 64EKX)
	Connect this end only to: SpaceLabs PC1, PC2	Connecter cette extrémité uniquement au : SpaceLabs PC1, PC2	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: SpaceLabs PC1, PC2	Conecte este extremo solo al SpaceLabs PC1, PC2	Collegare questa estremità esclusivamente a SpaceLabs PC1, PC2
	Connect this end only to: X1000 OUT or HLO Port Spacelabs PCMS Module	Connecter cette extrémité uniquement au : module PCMS Spacelabs X1000 OUT ou Port HLO	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: X1000 OUT oder HLO Port Spacelabs PCMS Modul	Conecte este extremo solo al puerto OUT o HLO de X1000 del Módulo Spacelabs PCMS	Collegare questa estremità esclusivamente all'uscita X1000 o alla porta H/LO del Modulo PCMS Spacelabs
	Connect this end only to: D-FIB SYNC port Marquette Tram X00	Connecter cette extrémité uniquement au : port D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: D-FIB SYNC Port Marquette Tram X00	Conecte este extremo solo al puerto D-FIB SYNC del Marquette Tram X00	Collegare questa estremità esclusivamente alla porta D-FIB SYNC di Marquette Tram X00
	Connect this end only to: ECG/BP output port Marquette 7010 or output A or B port Marquette Tram 7200	Connecter cette extrémité uniquement au : port de sortie ECG/BP Marquette 7010 ou port de sortie A ou B, Marquette Tram 7200	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: EKG/BD-Ausgang eines Marquette 7010 oder A- oder B-Ausgang eines Marquette Tram 7200	Conecte este extremo solo al puerto de salida ECG/BP del Marquette 7010 o puerto de salida A o B del Marquette Tram 7200	Collegare questa estremità esclusivamente alla porta di uscita ECG/BP di Marquette 7010 o alla porta di uscita A o B di Marquette Tram 7200
	Connect this end only to: Edwards Model 64 Series ECG Slave Cable	Connecter cette extrémité uniquement au : câble esclave ECG Edwards, série modèle 64	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: Edwards Modell 64 Serie EKG-Messkabel	Conecte este extremo solo al cable secundario de ECG, serie modelo 64 de Edwards	Collegare questa estremità esclusivamente al cavo Slave ECG Modello Serie 64 Edwards
	Connect this end to: ECG OUT Port HP Merlin HP Clover	Connecter cette extrémité au : port ECG OUT, HP Merlin ou HP Clover	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am HP Merlin HP Clover	Conecte este extremo al puerto ECG OUT del HP Merlin o del HP Clover	Collegare questa estremità alla porta di uscita ECG di HP Merlin, HP Clover
	Connect this end to: ECG OUT Port Siemens SC7000	Connecter cette extrémité au : port ECG OUT, Siemens SC7000	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Siemens SC7000	Conecte este extremo al puerto ECG OUT del Siemens SC7000	Collegare questa estremità alla porta di uscita ECG di Siemens SC7000
	Connect this end to: ECG OUT Port Siemens 1281	Connecter cette extrémité au : port ECG OUT, Siemens 1281	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Siemens 1281	Conecte este extremo al puerto ECG OUT del Siemens 1281	Collegare questa estremità alla porta di uscita ECG di Siemens 1281
	Connect this end to: ECG OUT Port DATEX AS/3	Connecter cette extrémité au : port ECG OUT, DATEX AS/3	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am DATEX AS/3	Conecte este extremo al puerto ECG OUT del DATEX AS/3	Collegare questa estremità alla porta di uscita ECG di DATEX AS/3
	Connect this end to: ECG OUT Port Mennen Horizon	Connecter cette extrémité au : port ECG OUT, Mennen Horizon	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Mennen Horizon	Conecte este extremo al puerto ECG OUT del Mennen Horizon	Collegare questa estremità alla porta di uscita ECG di Mennen Horizon
	Connect this end to MARQUETTE RAC4A ONLY	Connecter cette extrémité au MARQUETTE RAC4A UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem MARQUETTE RAC4A verbinden	Conecte este extremo SOLO a un módulo RAC4A de MARQUETTE	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE a MARQUETTE RAC4A
	Connect this end to GE PDM ONLY	Connecter cette extrémité au PDM GE UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit GE PDM verbinden	Conecte este extremo SOLO al GE PDM	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al PDM GE
	Connect this end to MARQUETTE RAC4 ONLY	Connecter cette extrémité au MARQUETTE RAC4 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem MARQUETTE RAC4 verbinden	Conecte este extremo SOLO a un módulo RAC4 de MARQUETTE	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE a MARQUETTE RAC4
	Connect this end to DATEX AS/3 (X2 connector ONLY)	Connecter cette extrémité au DATEX AS/3 (connecteur X2 UNIQUEMENT)	Dieses Ende NUR mit dem X2-Anschluss des DATEX AS/3 verbinden	Conecte este extremo SOLO al DATEX AS/3 (SOLO conector X2)	Collegare questa estremità a DATEX AS/3 (ESCLUSIVAMENTE connettore X2)

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano
	Connect this end to COLIN BP608EV, Analog Output2 connector, ECG1 Signal ONLY	Connecter cette extrémité au COLIN BP608EV, connecteur de sortie analogique 2, signal ECG1 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem COLIN BP608EV, Analogausgang2-Anschluss, EKG1-Signal verbinden	Conecte este extremo SOLO al COLIN BP608EV, conector de salida analógica 2, señal ECG1	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore analogico uscita2, segnale ECG1 di COLIN BP608EV
	Connect this end to DATEX S5 ECG (X7) connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur DATEX S5 ECG (X7) UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem EKG (X7)-Anschluss des DATEX S5 verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector ECG (X7) del DATEX S5	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore ECG (X7) di DATEX S5
	Do not use if package is damaged and consult instructions for use	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter le mode d'emploi	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten	No lo utilice si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
	Connect this end to NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP out connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur de sortie ECG/BP NIHON-KOHDEN BSM-5105 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BD-Ausgang verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector de salida de ECG/BP del NIHON-KOHDEN BSM-5105	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore di uscita ECG/BP di NIHON-KOHDEN BSM-5105
	Connect this end to PROPAQ CS ECG X1000 connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur PROPAQ CS ECG X1000 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem EKG X1000-Anschluss des PROPAQ CS verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector ECG X1000 del PROPAQ CS	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore ECG X1000 di PROPAQ CS
	Connect this end to DATEX S5 Pressure Port ONLY	Connecter cette extrémité au port de pression DATEX S5 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Druckanschluss des DATEX S5 verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto Pressure del DATEX S5	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta della pressione di DATEX S5
	Connect this end to Pressure output ONLY, HP MERLIN, HP CLOVER	Connecter cette extrémité à la sortie de pression UNIQUEMENT, HP MERLIN, HP CLOVER	Dieses Ende NUR mit dem Druckausgang an einem HP MERLIN, HP CLOVER verbinden	Conecte este extremo SOLO a la salida Pressure del HP MERLIN o HP CLOVER	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE all'uscita della pressione di HP MERLIN, HP CLOVER
	Connect this end to NELLCOR N395 Analog out port ONLY	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique NELLCOR N395 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des NELLCOR N395 verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del NELLCOR N395	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di NELLCOR N395
	Connect this end to DATEX M-PT ONLY	Connecter cette extrémité au DATEX M-PT UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem DATEX M-PT verbinden	Conecte este extremo SOLO al DATEX M-PT	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al monitor DATEX M-PT
	Connect this end to GE T451N Defib Sync connector ONLY	Connecter cette extrémité à un connecteur GE T451N Defib Sync UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Defib Sync-Anschluss des GE T451N verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector Defib Sync del GE T451N	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore Defib Sync di GE T451N
	Connect this end to DATASCOPE EXPERT Analog output connector ONLY	Connecter cette extrémité à un connecteur de sortie analogique DATASCOPE EXPERT UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des DATASCOPE EXPERT verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector de salida analógica del DATASCOPE EXPERT	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore analogico di uscita di DATASCOPE EXPERT
	Connect this end to MARQUETTE 7010 Analog output port ONLY (s/w 200-201)	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique MARQUETTE 7010 UNIQUEMENT (s/w 200-201)	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des MARQUETTE 7010 (s/w 200-201) verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del MARQUETTE 7010 (versión del software 200-201)	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)
	Connect this end to MARQUETTE 7010 Analog output port ONLY (s/w 202-203)	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique MARQUETTE 7010 UNIQUEMENT (versions logicielles 202-203)	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des MARQUETTE 7010 (s/w 202-203) verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del MARQUETTE 7010 (versión de software 202-203)	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)
	Connect this end to NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS Connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur WS NIHON-KOHDEN, série BSM-8000 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem WS-Anschluss der NIHON-KOHDEN BSM-8000 Serie verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector WS del NIHON-KOHDEN serie BSM-8000	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore WS di NIHON-KOHDEN BSM-8000
	Connect this end to: Fukuda Dynascope Pressure port ONLY.	Connecter cette extrémité au : port de pression Fukuda Dynascope UNIQUEMENT.	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des Fukuda Dynascope.	Conecte este extremo SOLO al puerto Pressure del Fukuda Dynascope.	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta della pressione di Fukuda Dynascope.

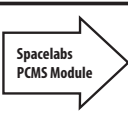
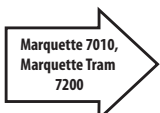
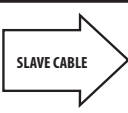
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Connect this end to: OMRON BP-508 Pres- sure port ONLY.	Connecter cette extrémité au : port de pression OMRON BP- 508 UNIQUEMENT.	Dieses Ende mit Folgendem verbind- den: NUR mit dem Druckanschluss des OMRON BP-508.	Conecte este extremo SOLO al: puerto Pres- sure del OMRON BP- 508.	Collegare questa estremità ESCLUSIVA- MENTE alla porta della pressione di OMRON BP-508.
	Connect this end to: OMRON BP-608 Pres- sure port ONLY.	Connecter cette extrémité au : port de pression OMRON BP- 608 UNIQUEMENT.	Dieses Ende mit Folgendem verbind- den: NUR mit dem Druckanschluss des OMRON BP-608	Conecte este extremo SOLO al puerto Pressure del OMRON BP-608.	Collegare questa estremità ESCLUSIVA- MENTE alla porta della pressione di OMRON BP-608
	Connect this end to: Monitor Pressure port ONLY.	Connecter cette extrémité au : port de pression du moniteur UNIQUEMENT.	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckan- schluss des Monitors.	Conecte este extremo SOLO al: puerto Pres- sure del monitor.	Collegare questa estremità ESCLUSIVA- MENTE alla porta della pressione del monitor
	Connect this end to: Datex AS/3 Pressure Port ONLY.	Connecter cette extrémité au : port de pression DATEX AS/3 UNIQUEMENT.	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckan- schluss des Datex AS/3.	Conecte este extremo SOLO al puerto Pressure del Datex AS/3.	Collegare questa estremità ESCLUSIVA- MENTE alla porta della pressione di Datex AS/3.
	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo medico
	Store in a cool, dry place	Conserver dans un endroit frais et sec	Das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort lagern	Guárdese en un lugar fresco y seco	Conservare in un luogo fresco e asciutto

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Nederlands	Dansk	Svenska	Ελληνικά	Português
	Hoeveelheid	Mængde	Antal	Ποσότητα	Quantidade
	Modelnummer	Modelnummer	Modellnummer	Αριθμός μοντέλου	Número do modelo
	Lotnummer	Partinummer	Lotnummer	Αριθμός παρτίδας	Número de lote
	Fabricagedatum	Fremstillingsdato	Tillverkningsdatum	Ημερομηνία κατασκευής	Data de fabrico
	Niet-steriel	Ikke-steril	Icke-sterilt	Μη αποστειρωμένο	Não esterilizado
	Catalogusnummer	Katalognummer	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Número de catálogo
Rx only	Let op: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Forsigtig: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Var försiktig: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Προσοχή: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Aviso: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union	Auktoriserad representant inom Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα/Ευρωπαϊκή Ένωση	Representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia
	Gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19/EU	Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr iht. EF-direktivet 2012/19/EU	Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU	Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2012/19/ΕΕ	Recolha em separado para o equipamento elétrico e eletrônico, de acordo com a Diretiva CE 2012/19/UE.
	Conformité Européenne (CE-markering)	Conformité Européenne (CE-mærke)	Conformité Européenne (CE-märke)	Conformité Européenne (σήμανση CE)	Conformité Européenne (Marcação CE)
	Volg de gebruiksaanwijzing op de website	Følg brugsanvisningen på hjemmesiden	Följ bruksanvisningen på webbplatsen	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στην τοποθεσία web	Seguir as instruções de utilização no site
	Volg de gebruiksaanwijzing	Følg brugsanvisningen	Följ bruksanvisningen	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης	Seguir as instruções de utilização
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de website	Se brugsanvisningen på webstedet	Se bruksanvisningen på webbplatsen	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο	Consultar as instruções de utilização no site
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing of de elektronische gebruiksaanwijzing	Se brugsanvisningen, eller se elektronisk brugsanvisning	Se bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrónicas
	Sluit dit uiteinde UIT-SLUITEND aan op een compatibele analoge ingang van de Edwards-monitor	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge indgangsport på den kompatible Edwards-monitor	Anslut denna ände ENAST till kompatibel analog ingångsport på Edwards monitor	Συνδέστε αυτό το άκρο στη συμβατή αναλογική θύρα εισόδου του μόνιτορ της Edwards MONO	Ligue esta extremidade APENAS a uma porta de entrada analógica do monitor da Edwards compatível
	Sluit dit uiteinde UIT-SLUITEND aan op een Nellcor N100 of N200 analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge udgang på Nellcor N100 eller N200	Anslut denna ände ENAST till Nellcor N100 eller N200 analog utgång	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική έξοδο του Nellcor N100 ή N200 MONO	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída analógica do Nellcor N100 ou N200
	Sluit dit uiteinde UIT-SLUITEND aan op een HP 78534C of HP M1006A analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge udgang på HP 78534C eller HP M1006A	Anslut denna ände ENAST till HP 78534C eller HP M1006A analog utgång	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική έξοδο του HP 78534C ή HP M1006A MONO	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída analógica do HP 78534C ou HP M1006A
	Conformité Européenne (CE-markering) van TÜV SÜD Product Service GmbH (aangemelde instantie)	Conformité Européenne (CE-mærke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (bemyndiget organ)	Conformité Européenne (CE-märke) för TÜV SÜD Product Service GmbH (anmält organ)	Conformité Européenne (σήμανση CE) της TÜV SÜD Product Service GmbH (κοινοποιημένος οργανισμός)	Conformité Européenne (Marcação CE) da TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo notificado)
	Importeur Europese Unie	Importør til EU	Importör i Europeiska unionen	Εισαγωγέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση	Importador da União Europeia
	Fabrikant	Producent	Tillverkare	Κατασκευαστής	Fabricante
	Beperking op het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS) - Alleen China	RoHS (Restriction of Hazardous Substances) – kun Kina	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) – endast Kina	Περιορισμός χρήσης επικίνδυνων ουσιών (RoHS) – Μόνο για την Κίνα	Restrição de substâncias perigosas (RSP) – apenas na China

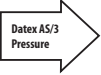
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	Nederlands	Dansk	Svenska	Ελληνικά	Português
	Unieke instrumentidentificatie	Unik udstyrsidentifikation	Unik produktidentifisering	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	Identificador único de dispositivo
	Let op	Forsigtig	Var försiktig	Προσοχή	Aviso
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een compatibele ECG-ingang van de Edwards-monitor (of 64EKX-verlengkabel)	Denne ende må KUN tilsluttes EKG-indgangsporten på den kompatible Edwards monitor (eller 64EKX-forlænger- kabel)	Anslut denna ände ENDAST till en EKG-ingångsport på en kompatibel Edwards monitor (eller 64EKX förlängningskabel)	Συνδέστε αυτό το άκρο στη συμβατή θύρα εισόδου ΗΚΓ του μόνιτορ της Edwards MONO (ή καλώδιο επέκτασης 64EKX)	Ligue esta extremidade APENAS a uma porta de entrada de ECG do monitor da Edwards compatível (ou ao cabo ext. 64EKX)
	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: SpaceLabs PC1, PC2	Tilslut kun denne ende til: SpaceLabs PC1, PC2	Anslut denna ände endast till: SpaceLabs PC1, PC2	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: SpaceLabs PC1, PC2	Ligue esta extremidade apenas ao SpaceLabs PC1, PC2
	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: X1000 OUT- of HLO-poort Spacelabs PCMS-module	Tilslut kun denne ende til: X1000 OUT- eller HLO-porten på Spacelabs PCMS-modulet	Anslut denna ände endast till: X1000 OUT eller HLO Port Spacelabs PCMS-modul	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα εξόδου X1000 OUT ή HLO Spacelabs PCMS Module	Ligue esta extremidade apenas à porta X1000 OUT ou HLO do módulo Spacelabs PCMS
	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: D-FIB SYNC-poort Marquette Tram X00	Tilslut kun denne ende til: D-FIB SYNC-port Marquette Tram X00	Anslut denna ände endast till: D-FIB SYNC port Marquette Tram X00	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Ligue esta extremidade apenas à porta D-FIB SYNC do Marquette Tram X00
	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: ECG/BP-uitgang Marquette 7010 of uitgang A- of B-poort Marquette Tram 7200	Tilslut kun denne ende til: EKG/BP-udgangsport på Marquette 7010 eller A- eller B-udgangsport på Marquette Tram 7200	Anslut denna ände endast till: EKG/ BP utgångsport Marquette 7010 eller utgång A eller B port Marquette Tram 7200	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα εξόδου ECG/BP Marquette 7010 ή θύρα εξόδου A ή B Marquette Tram 7200	Ligue esta extremidade apenas à porta de saída ECG/BP do Marquette 7010 ou à porta de saída A ou B do Marquette Tram 7200
	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: Edwards-model 64-serie ECG-slavekabel	Tilslut kun denne ende til: Edwards Model 64-seriens EKG-slavekabel	Anslut denna ände endast till: Edwards EKG-slavkabel modell-serie 64	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: βοηθητικό σειριακό καλώδιο ΗΚΓ μοντέλο 64 της Edwards	Ligue esta extremidade apenas ao cabo secundário de ECG, série Modelo 64 da Edwards
	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort HP Merlin HP Clover	Denne ende må tilsluttes EKG-udgangsporten på HP Merlin HP Clover	EKG-utgångsport HP Merlin HP Clover	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου ΗΚΓ (ECG OUT) HP Merlin HP Clover	Ligue esta extremidade à porta ECG OUT do HP Merlin ou HP Clover
	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Siemens SC7000	Denne ende må tilsluttes EKG-udgangsporten på Siemens SC7000	Anslut denna ände till: EKG-utgångsport Siemens SC7000	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου ΗΚΓ (ECG OUT) Siemens SC7000	Ligue esta extremidade à porta ECG OUT do Siemens SC7000
	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Siemens 1281	Denne ende må tilsluttes EKG-udgangsporten på Siemens 1281	Anslut denna ände till: EKG-utgångsport Siemens 1281	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου ΗΚΓ (ECG OUT) Siemens 1281	Ligue esta extremidade à porta ECG OUT do Siemens 1281
	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort DATEX AS/3	Denne ende må tilsluttes EKG-udgangsporten på DATEX AS/3	Anslut denna ände till: EKG-utgångsport DATEX AS/3	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου ΗΚΓ (ECG OUT) DATEX AS/3	Ligue esta extremidade à porta ECG OUT do DATEX AS/3
	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Mennen Horizon	Denne ende må tilsluttes EKG-udgangsporten på Mennen Horizon	Anslut denna ände till: EKG-utgångsport Mennen Horizon	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου ΗΚΓ (ECG OUT) Mennen Horizon	Ligue esta extremidade à porta ECG OUT do Mennen Horizon
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE RAC4A	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE RAC4A	Anslut denna ände ENDAST till MARQUETTE RAC4A	Συνδέστε αυτό το άκρο στο MARQUETTE RAC4A MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao MARQUETTE RAC4A
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op GE PDM	Denne ende må KUN tilsluttes GE PDM	Anslut denna ände ENDAST till GE PDM	Συνδέστε αυτό το άκρο στο GE PDM MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao GE PDM
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE RAC4	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE RAC4	Anslut denna ände ENDAST till MARQUETTE RAC4	Συνδέστε αυτό το άκρο στο MARQUETTE RAC4 MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao MARQUETTE RAC4
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX AS/3 (X2-connector)	Denne ende må tilsluttes DATEX AS/3 (KUN X2-stik)	Anslut denna ände till DATEX AS/3 (ENDAST X2-anslutning)	Συνδέστε αυτό το άκρο στο DATEX AS/3 (σύνδεσμος X2 MONO)	Ligue esta extremidade ao DATEX AS/3 (APENAS ao conector X2)
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een COLIN BP608EV, analoge uitgang 2-connector, ECG1-sigitaal	Denne ende må KUN tilsluttes COLIN BP608EV, analog udgang2-stik, EKG1-signal	Anslut denna ände ENDAST till COLIN BP608EV, analog utgång2-kontakt, ECG1-signal	Συνδέστε αυτό το άκρο στο COLIN BP608EV, σύνδεσμο αναλογικής εξόδου 2, σήμα ECG1 MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector de saída analógica 2, sinal ECG1, do COLIN BP608EV
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX S5 ECG (X7)-connector	Denne ende må KUN tilsluttes EKG-stikket på DATEX S5 (X7)	Anslut denna ände ENDAST till DATEX S5 EKG (X7)-anslutning	Συνδέστε αυτό στο άκρο στον σύνδεσμο ECG (X7) DATEX S5 MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector (X7) de ECG do DATEX S5

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri
■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Nederlands	Dansk	Svenska	Ελληνικά	Português
	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen	Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP uit-connector	Denne ende må KUN tilsluttes NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP-udgangstikket	Anslut denna ände ENDAST till NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP-utgånganslutning	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο εξόδου ECG/BP NIHON-KOHDEN BSM-5105 MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector de saída ECG/BP do NIHON-KOHDEN BSM-5105
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een PROPAQ CS ECG X1000-connector	Denne ende må KUN tilsluttes PROPAQ CS EKG X1000-stikket	Anslut denna ände ENDAST till PROPAQ CS ECG X1000-kontakt	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο ECG X1000 PROPAQ CS MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector ECG X1000 do PROPAQ CS
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX S5-drukpoort	Denne ende må KUN tilsluttes DATEX S5-trykporten	Anslut denna ände ENDAST till DATEX S5 tryckport	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα πίεσης (Pressure) του DATEX S5 MONO	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do DATEX S5
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een drukuitgang, HP MERLIN, HP CLOVER	Denne ende må KUN tilsluttes trykudgangen, HP MERLIN, HP CLOVER	Anslut denna ände ENDAST till tryckutgång, HP MERLIN, HP CLOVER	Συνδέστε αυτό το άκρο στην έξοδο πίεσης (Pressure) MONO, HP MERLIN, HP CLOVER	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída de pressão do HP MERLIN ou HP CLOVER
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NELLCOR N395 analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge NELLCOR N395-udgangsport	Anslut denna ände ENDAST till NELLCOR N395 analog utgångsport	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική θύρα εξόδου NELLCOR N395 MONO	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída analógica do NELLCOR N395
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX M-PT	Denne ende må KUN tilsluttes DATEX M-PT	Anslut denna ände ENDAST till DATEX M-PT	Συνδέστε αυτό το άκρο στο DATEX M-PT MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao DATEX M-PT
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een GE T451N Defib Sync-connector	Denne ende må KUN tilsluttes GE T451N Defib-synkroniseringstikket	Anslut denna ände ENDAST till GE T451N Defib Sync-anslutning	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο GE T451N Defib Sync MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector D-FIB SYNC do GE T451N
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATASCOPE EXPERT analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes det analoge DATASCOPE EXPERT-udgangsstik	Anslut denna ände ENDAST till DATASCOPE EXPERT analog utgång	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο αναλογικής εξόδου DATASCOPE EXPERT MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector de saída analógica do DATASCOPE EXPERT
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE 7010 analoge uitgang (s/w 200-201)	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge MARQUETTE 7010-udgangsport (s/w 200-201)	Anslut denna ände ENDAST till MARQUETTE 7010 analog utgångsport (s/w 200-201)	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα αναλογικής εξόδου MARQUETTE 7010 MONO (με λογισμικό 200-201)	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída analógica do MARQUETTE 7010 (versão de software 200-201)
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE 7010 analoge uitgang (s/w 202-203)	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge MARQUETTE 7010-udgangsport (s/w 202-203)	Anslut denna ände ENDAST till MARQUETTE 7010 analog utgångsport (s/w 202-203)	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα αναλογικής εξόδου MARQUETTE 7010 MONO (με λογισμικό 202-203)	Ligue esta extremidade APENAS à porta de saída analógica do MARQUETTE 7010 (versão de software 202-203)
	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NIHON-KOHDEN BSM-8000-serie WS-connector	Denne ende må KUN tilsluttes NIHON-KOHDEN BSM-8000-seriens WS-stik	Anslut denna ände ENDAST till NIHON-KOHDEN BSM-8000-seriens WS-anslutning	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο WS του NIHON-KOHDEN σειράς BSM-8000 MONO	Ligue esta extremidade APENAS ao conector do NIHON-KOHDEN BSM-8000, série WS
	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een Fukuda Dynascope-drukpoort.	Denne ende må KUN tilsluttes Fukuda Dynascope-trykporten.	Anslut denna ände ENDAST till: Fukuda Dynascope tryckport	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του Fukuda Dynascope MONO.	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do Fukuda Dynascope
	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een OMRON BP-508-drukpoort.	Denne ende må KUN tilsluttes OMRON BP-508-trykporten.	Anslut denna ände ENDAST till: OMRON BP-508 tryckport.	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του OMRON BP-508 MONO.	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do OMRON BP-508
	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een OMRON BP-608-drukpoort.	Denne ende må KUN tilsluttes OMRON BP-608-trykporten.	Anslut denna ände ENDAST till: OMRON BP-608 tryckport	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του OMRON BP-608 MONO.	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do OMRON BP-608

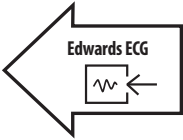
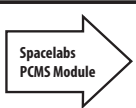
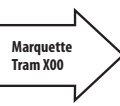
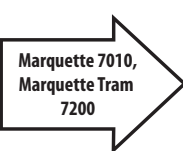
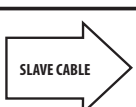
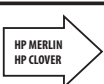
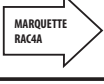
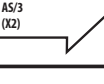
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Nederlands	Dansk	Svenska	Ελληνικά	Português
	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een monitor-drukpoort.	Denne ende må KUN tilsluttes monitortrykporten.	Anslut denna ände ENDAST till: monitorns tryckport.	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του μόνιτορ MONO.	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do monitor
	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een Datex AS/3-drukpoort.	Denne ende må KUN tilsluttes Datex AS/3-trykporten.	Anslut denna ände ENDAST till: Datex AS/3 tryckport.	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του Datex AS/3 MONO.	Ligue esta extremidade APENAS à porta de pressão do Datex AS/3
	Medisch hulpmiddel	Medicinsk udstyr	Medicinteknisk produkt	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Dispositivo médico
	Op een koele en droge plaats bewaren	Skal opbevares køligt og tørt	Förvara svalt och torrt.	Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό χώρο	Guardar num local fresco e seco

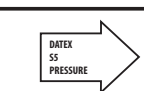
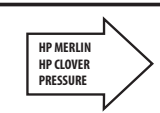
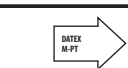
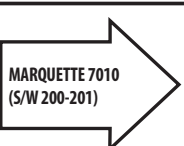
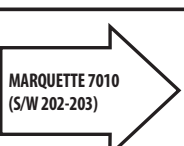
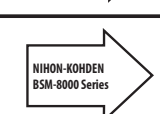
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
 ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázás
 ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
 ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
 ■ Legenda simbola

	Česky	Magyar	Polski	Slovensky	Norsk
	Množství	Mennyiség	Ilość	Množstvo	Antall
	Číslo modelu	Típuszám	Numer modelu	Číslo modelu	Modellnummer
	Číslo šarže	Tételszám	Numer serii	Číslo šarže	Lotnummer
	Datum výroby	Gyártás ideje	Data produkcji	Dátum výroby	Produksjonsdato
	Nesterilní	Nem steril	Niejałowy	Nesterilné	Usteril
	Katalogové číslo	Katalógusszám	Numer katalogowy	Katalógové číslo	Katalognummer
Rx only	Výstraha: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Vigyázat! Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Upozornenie: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Forsiktig: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii	Hivatalos képviselő az Európai Közösségekben/ Európai Unióban	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej/Unii Europejskiej	Autorizovaný zástupca v krajinách Európskeho spoločenstva/Európskej únie	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / EU
	Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU	Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése az EU 2012/19/EU direktívája szerint	Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą WE 2012/19/UE	Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU	Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EF-direktivet 2012/19/ EU
	Conformité Européenne (marque CE)	Conformité Européenne (CE-jelölés)	Conformité Européenne (oznakowanie CE)	Conformité Européenne (marque CE)	Conformité Européenne (CE-merke)
	Dodržujte návod k použití uvedený na webových stránkách.	Kövesse a következő honlapon található használati utasítást	Postępować zgodnie z instrukcją stosowania na stronie internetowej	Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke	Følg bruksanvisningen på nettsiden
	Dodržujte návod k použití	Kövesse a használati utasítást	Postępować zgodnie z instrukcją stosowania	Postupujte podľa návodu na použitie	Følg bruksanvisningen
	Postupujte podle návodu k použití, který naleznete na webových stránkách	Olvasa el a használati utasítást a weboldalon	Należy zapoznać się z instrukcją użycia na stronie internetowej	Prečítajte si návod na použitie na webovej stránke	Se bruksanvisningen på nettstedet
	Postupujte podle návodu k použití nebo elektronického návodu k použití	Olvasa el a használati utasítást vagy az elektronikus használati utasítást	Zapoznać się z instrukcją użycia lub elektroniczną instrukcją użycia	Prečítajte si návod na použitie alebo si pozrite elektronický návod na použitie	Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisningen
	Tento konec připojujte POUZE ke kompatibilnímu analogovému vstupnímu portu monitoru společnosti Edwards	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a kompatibilis Edwards monitor analóg bemeneti portjához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego zgodnego monitora firmy Edwards	Tento koniec pripojte LEN ku kompatibilnému analógovému vstupnému portu monitora Edwards	Koble denne enden KUN til en kompatibel Edwards monitors analog inngangsport
	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupu Nellcor N100 nebo N200	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a Nellcor N100 vagy N200 típusú analóg kimenethez csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do wyjścia analogowego pulsoksymetru Nellcor N100 lub N200	Tento koniec pripojte LEN k analógovému výstupu Nellcor N100 alebo N200	Koble denne enden KUN til Nellcor N100 eller N200 analog utgang
	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupu HP 78534C nebo HP M1006A	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a HP 78534C vagy HP M1006A típusú analóg kimenethez csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego monitora 78534C lub M1006A firmy HP	Tento koniec pripojte LEN k analógovému výstupu HP 78534C alebo HP M1006A	Koble denne enden KUN til HP 78534C eller HP M1006A analog utgang
	Conformité Européenne (marque CE) TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaný subjekt)	A TÜV SÜD Product Service GmbH (bejelentett szerverzet) Conformité Européenne (CE-jelölés) jelölése	Conformité Européenne (oznakowanie CE) nadane przez firmę TÜV SÜD Product Service GmbH (jednostkę notyfikowaną)	Conformité Européenne (marque CE) spoločnosti TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaná osoba)	Conformité Européenne (CE-merke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (teknisk kontrollorgan)
	Dovozce do Evropské unie	Importőr az Európai Unióban	Importer w Unii Europejskiej	Dovozca do Európskej únie	Importør til EU
	Výrobce	Gyártó	Producent	Výrobca	Produsent
	Omezování nebezpečných látek (RoHS) – pouze pro Čínu	Veszélyes anyagok korlátozása (RoHS: Restriction of Hazardous Substances) – Csak Kína esetében	Zgodność z dyrektywą o ograniczeniu substancji niebezpiecznych (Restriction of Hazardous Substances, RoHS) — dotyczy tylko Chin	Obmedzenia, ktoré určuje smernica o nebezpečných látkach (RoHS) – len Čína	Begrensning av farlige stoffer (RoHS) – kun Kina

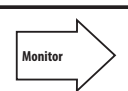
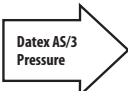
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	Česky	Magyar	Polski	Slovensky	Norsk
	Jedinečné číslo zařízení	Egyedi eszközazonosító	Unikalny identyfikator wyrobu medycznego	Jedinečný identifikátor zariadenia	Unik enhetsidentifikator
	Výstraha	Vigyázat!	Przestroga	Upozornenie	Forsiktig
	Tento konec připojujte POUZE ke kompatibilnímu vstupnímu portu monitoru EKG společnosti Edwards (nebo prodlužovacím kabelu 64EKX)	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a kompatibilis Edwards monitor EKG bemeneti portjához (vagy a 64EKX hosszabbítókábelhez) csatlakoztassa.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wejścia EKG zgodnego monitora firmy Edwards (lub przedłużacza 64EKX)	Tento koniec pripojte LEN ku kompatibilnému vstupnému portu monitora Edwards pre EKG (alebo ext. káblu 64EKX)	Koble denne enden KUN til en kompatibel Edwards monitors EKG-inngangsport (eller 64EKX forl. kabel)
	Tento konec připojujte pouze k: SpaceLabs PC1, PC2	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: SpaceLabs PC1, PC2	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: monitora PC1 lub PC2 firmy SpaceLabs	Tento koniec napojte len k modulom SpaceLabs PC1, PC2	Koble denne enden kun til: SpaceLabs PC1, PC2
	Tento konec připojujte pouze k: portu OUT nebo HLO modulu SpaceLabs PCMS X1000	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: X1000 OUT vagy HLO Port SpaceLabs PCMS modul	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: złącza wyjściowego X1000 lub portu HLO modulu PCMS firmy SpaceLabs	Tento koniec napojte len k výstupnému portu X1000 OUT alebo modulu HLO Port SpaceLabs PCMS	Koble denne enden kun til: X1000 UT- eller HLO-port Spacelabs PCMS-modul
	Tento konec připojujte pouze k: portu D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: D-FIB SYNC port Marquette Tram X00	Podłączyć ten koniec wyłącznie do portu D-FIB SYNC modulu Marquette Tram X00	Tento koniec napojte len k synchronizačnému portu D-FIB SYNC modulu Marquette Tram X00	Koble denne enden kun til: D-FIB SYNC-port Marquette Tram X00
	Tento konec připojujte pouze k: výstupnímu portu EKG/BP Marquette 7010 nebo výstupnímu portu A či B Marquette Tram 7200	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: Marquette 7010 EKG/PP kimeneti port vagy Marquette Tram 7200 A vagy B kimeneti port	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: portu wyjścia EKG/ciśnienia tętniczego modulu Marquette 7010 lub portu wyjścia A bądź B monitora Marquette Tram 7200	Tento koniec napojte len k výstupnému portu Marquette 7010 pre EKG/BP alebo výstupnému portu A alebo B Marquette Tram 7200	Koble denne enden kun til: EKG/BT-utgangsport Marquett 7010 eller utgangsport A eller B Marquette Tram 7200
	Tento konec připojujte pouze k: podržnému sériovému kabelu EKG řady Edwards Model 64	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: Edwards 64-es típusú sorozat, EKG-segédkábel	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: podrzędnego przewodu EKG, model 64 firmy Edwards	Tento koniec napojte len ku káblu Edwards, modelu 64, radu EKG Slave	Koble denne enden kun til: Edwards modell 64-serie EKG-slavekabel
	Tento konec připojujte k: výstupnímu portu EKG HP Merlin HP Clover	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: HP Merlin vagy HP Clover EKG KIMENETI port	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitorów Merlin lub Clover firmy HP	Tento koniec pripojte k výstupnému portu EKG OUT HP Merlin HP Clover	Koble denne enden til: EKG UT-port HP Merlin eller HP Clover
	Tento konec připojujte k: výstupnímu portu EKG Siemens SC7000	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Siemens SC7000 EKG KIMENETI port	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora SC7000 firmy Siemens	Tento koniec napojte k výstupnému portu EKG OUT Siemens SC7000	Koble denne enden til: EKG utport Siemens SC7000
	Tento konec připojujte k: výstupnímu portu EKG Siemens 1281	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Siemens 1281 EKG KIMENETI port	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora 1281 firmy Siemens	Tento koniec napojte k výstupnému portu EKG OUT Siemens 1281	Koble denne enden til: EKG utport Siemens 1281
	Tento konec připojujte k: výstupnímu portu EKG DATEX AS/3	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: DATEX AS/3 EKG KIMENETI port	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora DATEX AS/3	Tento koniec napojte k výstupnému portu EKG OUT DATEX AS/3	Koble denne enden til: EKG utport DATEX AS/3
	Tento konec připojujte k: výstupnímu portu EKG Mennen Horizon	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Mennen Horizon EKG KIMENETI port	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora Horizon firmy Mennen	Tento koniec napojte k výstupnému portu EKG OUT Mennen Horizon	Koble denne enden til: EKG utport Mennen Horizon
	Tento konec připojujte POUZE k MARQUETTE RAC4A	Ezt a véget KIZÁRÓLAG MARQUETTE RAC4A modulhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modulu RAC4A monitora MARQUETTE	Tento koniec pripojte LEN k portu MARQUETTE RAC4A	Koble denne enden KUN til MARQUETTE RAC4A
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru GE PDM	Ezt a véget KIZÁRÓLAG GE PDM készülékhez csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modulu PDM firmy GE	Tento koniec pripojte LEN k GE PDM	Koble denne enden KUN til GE PDM
	Tento konec připojujte POUZE k MARQUETTE RAC4	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a MARQUETTE RAC4 modulhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modulu RAC4 monitora MARQUETTE	Tento koniec pripojte LEN k portu MARQUETTE RAC4	Koble denne enden KUN til MARQUETTE RAC4
	Tento konec připojujte k DATEX AS/3 (POUZE konektor X2)	Ezt a véget a DATEX AS/3 modulhoz (KIZÁRÓLAG az X2 csatlakozóhoz) csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do monitora DATEX AS/3 (TYLKO złącze X2)	Tento koniec napojte k monitoru DATEX AS/3 (LEN konektor X2)	Koble denne enden til DATEX AS/3 (KUN X2-kontakt)

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	Česky	Magyar	Polski	Slovensky	Norsk
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru analogového výstupu 2 COLIN BP608EV, signál EKG1	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a COLIN BP608EV modul 2-es analóg kimeneti csatlakozójához, EKG1 jeléhez csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza 2 wyjścia analogowego monitora COLIN BP608EV do przekazywania sygnału EKG1	Tento koniec pripojte LEN k analogovému konektoru COLIN BP608EV, výstup 2, signál ECG1	Koble denne enden KUN til COLIN BP608EV, analog utgang 2-kontakt, EKG1-signal
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru EKG (X7) DATEX S5	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX S5 EKG (X7) csatlakozójához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG (X7) monitora DATEX S5	Tento koniec pripojte LEN ku konektoru DATEX S5 EKG (X7)	Koble denne enden KUN til DATEX S5 EKG (X7) kontakt
	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a postupujte podle návodu k použití	Ne használja, ha a csomagolás sérült, hanem olvassa el a használati utasítást	Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone, oraz zapoznać się z instrukcją użycia	Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. Se bruksanvisningen
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru výstupu EKG/BP NIHON-KOHDEN BSM-5105	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/PP kimeneti csatlakozóhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG/ciśnienia tętniczego monitora BSM-5105 firmy NIHON-KOHDEN	Tento koniec pripojte LEN k výstupnému konektoru NIHON-KOHDEN BSM-5105 pre EKG/BP	Koble denne enden KUN til NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/ BT ut-kontakt
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru EKG PROPAQ CS X1000	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a PROPAQ CS EKG X1000 csatlakozóhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG X1000 monitora PROPAQ CS	Tento koniec napojte LEN ku konektoru PROPAQ CS X1000 pre EKG	Koble denne enden KUN til PROPAQ CS EKG X1000-kontakt
	Tento konec připojujte POUZE k tlakovému portu DATEX S5	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX S5 nyomás-portjához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu ciśnieniowego monitora DATEX S5	Tento koniec pripojte LEN k tlakovému portu DATEX S5	Koble denne enden KUN til DATEX S5-trykkport
	Tento konec připojujte POUZE k tlakovému výstupu HP MERLIN, HP CLOVER	Ezt a véget KIZÁRÓLAG HP MERLIN vagy HP CLOVER nyomáskimenetéhez csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do wyjścia ciśnieniowego monitora MERLIN lub CLOVER firmy HP	Tento koniec pripojte LEN k tlakovému výstupu, HP MERLIN, HP CLOVER	Koble denne enden KUN til trykkutgangsport, HP MERLIN, HP CLOVER
	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupnímu portu NELLCOR N395	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NELLCOR N395 analóg kimeneti portjához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego pulsoksymetru NELLCOR N395	Tento koniec pripojte LEN k analogovému výstupnému portu NELLCOR N395	Koble denne enden KUN til NELLCOR N395 analog utgangsport
	Tento konec připojujte POUZE k DATEX M-PT	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX M-PT modulhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modulu DATEX M-PT	Tento koniec pripojte LEN k portu DATEX M-PT	Koble denne enden KUN til DATEX M-PT
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru GE T451N Defib Sync	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a GE T451N Defib Sync csatlakozójához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza synchronizacji sygnału defibrylacyjnego modulu T451N firmy GE	Tento koniec pripojte LEN ku konektoru GE T451N Defib Sync	Koble denne enden KUN til GE T451N defib. synk.-kontakt
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru analogového výstupu DATASCOPE EXPERT	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATASCOPE EXPERT analóg kimeneti csatlakozójához csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza wyjścia analogowego modulu DATASCOPE EXPERT	Tento koniec pripojte LEN k analogovému výstupnému konektoru DATASCOPE EXPERT	Koble denne enden KUN til DATASCOPE EXPERT analog utgangskontakt
	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupnímu portu MARQUETTE 7010 (softwarová verze 200-201)	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a MARQUETTE 7010 analóg kimeneti portjához (s/w 200-201) csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego modulu MARQUETTE 7010 (oprogramowanie w wersji 200-201)	Tento koniec pripojte LEN k analogovému výstupnému portu MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)	Koble denne enden KUN til MARQUETTE 7010 analog utgangsport (s/w 200-201)
	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupnímu portu MARQUETTE 7010 (softwarová verze 202-203)	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a MARQUETTE 7010 analóg kimeneti portjához (s/w 202-203) csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego modulu MARQUETTE 7010 (oprogramowanie w wersji 202-203)	Tento koniec pripojte LEN k analogovému výstupnému portu MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Koble denne enden KUN til MARQUETTE 7010 analog utgangsport (s/w 202-203)
	Tento konec připojujte POUZE ke konektoru NIHON-KOHDEN BSM-8000 řady WS	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NIHON-KOHDEN BSM-8000 sorozatú WS csatlakozóhoz csatlakoztassa	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza WS monitora serii BSM-8000 firmy NIHON-KOHDEN	Tento koniec pripojte LEN ku konektoru NIHON-KOHDEN BSM-8000 radu WS	Koble denne enden KUN til NIHON-KOHDEN BSM-8000-serie WS-kontakt

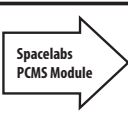
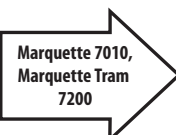
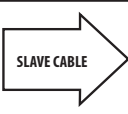
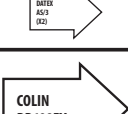
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Česky	Magyar	Polski	Slovensky	Norsk
	Tento konec připojujte POUZE k: tlakovému portu Fukuda Dynascope.	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG Fukuda Dynascope nyomáspontja.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego moni- tora Dynascope firmy Fukuda.	Tento koniec pripojte LEN k tlakovému portu Fukuda Dynascope.	Koble denne enden KUN til: Fukuda Dynascope-trykkport.
	Tento konec připojujte POUZE k: tlakovému portu OMRON BP-508.	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG az OMRON BP-508 nyo- máspontja.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora BP-508 firmy OMRON.	Tento koniec napojte LEN k tlakovému portu OMRON BP-508.	Koble denne enden: KUN til OMRON BP- 508-trykkport.
	Tento konec připojujte POUZE k: tlakovému portu OMRON BP-608.	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG az OMRON BP-608 nyo- máspontja.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora BP-608 firmy OMRON.	Tento koniec pripojte LEN k tlakovému portu OMRON BP-608.	Koble denne enden: KUN til OMRON BP- 608-trykkport.
	Tento konec připojujte k: POUZE tlakovému portu monitoru.	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG a monitor nyomáspontja.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu ciśnieniowego monitora.	Tento koniec pripojte LEN k tlakovému portu monitora.	Koble denne enden: KUN til monitor-tryk- kport.
	Tento konec připojujte POUZE k: tlakovému portu Datex AS/3.	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG a Datex AS/3 nyomás- pontja.	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego moni- tora Datex AS/3.	Tento koniec napojte LEN k tlakovému portu Datex AS/3.	Koble denne enden: KUN til Datex AS/3- trykkport.
	Zdravotnický prostředek	Orvostechikai eszköz	Wyrób medyczny	Zdravotnícka pomôcka	Medisinsk utstyr
	Ukladněte na chlad- ném a suchém místě.	Hűvös, száraz helyen tartandó	Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu	Skladujte na chladnom a suchom mieste	Oppbevares tørt og kjølig

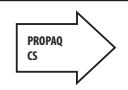
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
 ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
 ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri
 ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
 ■ Legenda simbola

	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių
QTY	Määrä	Количество	Cantitate	Kogus	Kiekis
#	Mallinnumero	Номер на модела	Număr model	Mudeli number	Modelio numeris
LOT	Eränumero	Партиден номер	Număr de lot	Partii number	Partijos numeris
	Valmistuspäivämäärä	Дата на производство	Data fabricației	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data
	Epästeriili	Нестерилно	Nesteril	Mittesteriilne	Nesterilus
REF	Luettelonumero	Каталожен номер	Număr de catalog	Kataloogi number	Katalogo numeris
Rx only	Tärkeä huomautus: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Atenție: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Perspējimas: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa	Упълномощен представител в Европейската общност/Европейския съюз	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană/Uniunea Europeană	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjunga
	Erotele sähköiset ja elektroniset laitteet EY-direktiivin 2012/19/ EU mukaisesti	Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване според Директивата на ЕС 2012/19/EC	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu di- rectiva CE 2012/19/UE	Elektri- ja elektrooni- kaseadmete eraldi kogumine kooskõlas EÜ direktiiviga 2012/19/EL	Atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas pagal EB direktyvą 2012/19/ES
CE	Conformité Européenne (CE-merkintä)	Conformité Européenne (CE маркировка)	Conformité Européenne (marcaj CE)	Conformité Européenne (CE-märk)	Conformité Européenne (CE žymė)
	Noudata käyttöohjeita, jotka ovat verkkosi- vustolla	Спазвайте инструкциите за употреба, дадени на уебсайта	Respectați instrucțiunile de utilizare disponibile pe site-ul web	Järgige kasutus- juhendit, mille leiata veebisaidilt	Vadovaukites naudo- jimo instrukcijomis, pateiktomis svetainėje
	Noudata käyttöohjeita	Спазвайте инструкциите за употреба	Respectați instrucțiunile de utilizare	Järgige kasutusjuhendit	Vadovautis naudojimo instrukcijomis
	Katso käyttöohjeet verkkosivustolta	Направете справка с инструкциите за употреба в уебсайта	Consultați instrucțiunile de utilizare de pe site- ul web	Palun lugege kasutus- juhiseid veebisaidilt	Žr. naudojimo instrukci- jas interneto svetainėje
	Katso käyttöohjeet tai sähköiset käyttöohjeet	Направете справка с инструкциите за употреба или електронните инструкции за употреба	Consultați instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile de utilizare în format electronic	Tutvuge paberkandjal või elektroonilise kasutusjuhisega	Žr. naudojimo instruk- cijas arba elektronines naudojimo instrukcijas
	Kytke tämä pää VAIN yhteensopivan Edwards -monitorin analogiseen tuloliitäntään.	Свържете този край САМО към съвместим аналогов входен порт на монитор на Edwards	Conectați acest capăt NUMAI la portul de intrare analog al unui monitor Edwards compatibil	Ühendage see ots VAID ühilduva ettevõtte Edwards monitori analoog-sisendporti	Šį galą junkite TIK prie suderinamo „Edwards“ monitoriaus analoginės įvesties jungties
	Kytke tämä pää VAIN Nellcor N100:n tai N200:n analogiseen lähtöön.	Свържете този край САМО към аналогов изход на Nellcor N100 или N200	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea analogă Nellcor N100 sau N200	Ühendage see ots VAID Nellcor N100 või N200 analoogväljun- diga	Šį galą junkite TIK prie „Nellcor“ N100 arba N200 analoginio išvado
	Kytke tämä pää VAIN HP 78534C:n tai HP M1006A:n analogi- seen lähtöön.	Свържете този край САМО към аналогов изход на HP 78534C или HP M1006A	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea analogă HP 78534C sau HP M1006A	Ühendage see ots VAID HP 78534C või HP M1006A analoogväljundiga	Šį galą junkite TIK prie HP 78534C arba HP M1006A analoginio išvado
CE 0123	TÜV SÜD Product Ser- vice GmbH:n (ilmoitettu laitos) myöntämä Conformité Européenne (CE) -merkintä	Conformité Européenne (CE маркировка) на TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифициран орган)	Conformité Européenne (marcaj CE) ai TÜV SÜD Product Ser- vice GmbH (organism notificat)	TÜV SÜD Product Ser- vice GmbH (teavitatud asutus) Conformité Européenne (CE-märk)	TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikuotoji įstaiga) Conformité Européenne (CE žymė)
	Maahantuoja Euroopan unionissa	Вносител за Европейския съюз	Importator în Uniunea Europeană	Importija Euroopa Liidus	Importuotojas Europos Sąjunga
	Valmistaja	Производител	Producător	Tootja	Gamintojas
	Täyttää vaarallisten aineiden käytön rajoit- tamista (RoHS) koskevat vaatimukset – vain Kiina	Ограничение за употребата на определени опасни вещества (RoHS) – само за Китай	Restricții de utilizare a substanțelor pericu- loase (RoHS) – numai China	Vastab ohtlike ainete kasutamist piiravale direktiivile Restriction of Hazardous Substance (RoHS) – ainult Hiina	Atitiktis pavojingų medžiagų naudojimo apribojimus (RoHS) – tik Kinijoje

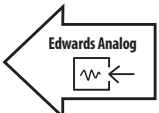
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Laitteen yksilöivä tunnus	Уникален идентификатор на изделието	Identificator unic al dispozitivului	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus	Unikalasis priemonės identifikatorius
	Tärkeä huomautus	Внимание	Atenție	Ettevaatust	Perspėjimas
	Kytke tämä pää VAIN yhteensopivan Edwards -monitorin EKG-tuloliitäntään (tai 64EKX-jatkojohtoon).	Свържете този край CAMO към съвместим ЕКГ входен порт на монитор на Edwards (или външен кабел 64EKX)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de intrare ECG al unui monitor Edwards compatibil (sau la cablul 64EKX prelungitor)	Ühendage see ots VAID ühilduva ettevõtte Edwards monitori EKG-sisendpordiga (või 64EKX pikenduskaabliga)	Šį galą junkite TIK prie suderinamos „Edwards“ monitoriaus EKG įvesties jungties (arba 64EKX ilginamojo kabelio)
	Kytke tämä pää vain SpaceLabsin PC1- tai PC2-liitäntään.	Свържете този край само към: SpaceLabs PC1, PC2	Conectați acest capăt numai la: SpaceLabs PC1, PC2	Ühendage see ots ainult tootega SpaceLabs PC1, PC2	Šį galą junkite tik prie „SpaceLabs“ PC1, PC2
	Kytke tämä pää vain Spacelabsin PCMS-moduulin X1000:n lähtö- tai HLO-liitäntään.	Свържете този край само към: X1000 ИЗХОДЯЩ или HLO порт на модул Spacelabs PCMS	Conectați acest capăt numai la: portul X1000 OUT sau H/LO al modului Spacelabs PCMS	Ühendage see ots vaid Spacelabs PCMS-i mooduli X1000 OUT-või HLO-pordiga	Šį galą junkite tik prie X1000 OUT arba „HLO Port Spacelabs PCMS“ modulio
	Kytke tämä pää vain Marquette Tram X00:n D-FIB SYNC -liitäntään.	Свържете този край само към: D-FIB SYNC порт на Marquette Tram X00	Conectați acest capăt numai la: portul D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Ühendage see ots vaid Marquette Tram X00 D-FIB SYNC-pordiga	Šį galą junkite tik prie D-FIB SYNC jungties „Marquette Tram X00“
	Kytke tämä pää vain Marquette 7010:n EKG:n/verenpaineen lähtöliitäntään tai Marquette Tram 7200:n A- tai B-lähtöliitäntään.	Свържете този край само към: изходен порт за ЕКГ/BP на Marquette 7010 или изходен А или В порт на Marquette Tram 7200	Conectați acest capăt numai la: portul de ieșire ECG/ BP Marquette 7010 sau portul de ieșire A sau B Marquette Tram 7200	Ühendage see ots vaid Marquette 7010 EKG/ BP-väljundpordi või Marquette Tram 7200 A-või B-väljundpordiga	Šį galą junkite tik prie EKG / kraujospūdžio matavimo išvesties jungties „Marquette 7010“ arba A ar B išvesties jungties „Marquette Tram 7200“
	Kytke tämä pää vain Edwards Model 64 -sarjan EKG-apukaapeliin.	Свържете този край само към: серийн кабел за периферия за ЕКГ на Edwards модел 64	Conectați acest capăt numai la: cablul ECG tip „slave“ pentru seria Edwards model 64	Ühendage see ots ainult ettevõtte Edwards mudeli 64 seeria EKG-sekundaarkaabliga	Šį galą junkite tik prie „Edwards Model 64 Series“ EKG priklausomojo kabelio
	Kytke tämä pää HP Merlin HP Cloverin EKG:n lähtöliitäntään.	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на HP Merlin, HP Clover	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG HP Merlin HP Clover	Ühendage see ots toodete HP Merlin või HP Clover EKG-väljundpordiga	Šį galą junkite prie „Merlin HP Clover“ EKG OUT jungties
	Kytke tämä pää Siemens SC7000:n EKG-lähtöliitäntään.	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Siemens SC7000	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Siemens SC7000	Ühendage see ots VAID toote Siemens SC7000 EKG-väljundpordiga	Šį galą junkite prie „Siemens SC7000“ EKG OUT jungties
	Kytke tämä pää Siemens 1281:n EKG-lähtöliitäntään.	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Siemens 1281	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Siemens 1281	Ühendage see ots VAID toote Siemens 1281 EKG-väljundpordiga	Šį galą junkite prie „Siemens 1281“ EKG OUT jungties
	Kytke tämä pää DATEX AS/3:n EKG-lähtöliitäntään.	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на DATEX AS/3	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG DATEX AS/3	Ühendage see ots toote DATEX AS/3 EKG-väljundpordiga	Šį galą junkite prie DATEX AS/3 EKG OUT jungties
	Kytke tämä pää Mennen Horizonin EKG-lähtöliitäntään.	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Mennen Horizon	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Mennen Horizon	Ühendage see ots VAID toote Mennen Horizon EKG-väljundpordiga	Šį galą junkite prie EKG OUT jungties „Mennen Horizon“
	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE RAC4A:han.	Свържете този край CAMO към MARQUETTE RAC4A	Conectați acest capăt NUMAI la MARQUETTE RAC4A	Ühendage see ots VAID tootega MARQUETTE RAC4A	Šį galą junkite TIK prie MARQUETTE RAC4A
	Kytke tämä pää VAIN GE PDM -liitäntään.	Свържете този край CAMO към пациентски модул за данни GE PDM	Conectați acest capăt NUMAI la GE PDM	Ühendage see ots VAID tootega GE PDM	Šį galą junkite TIK prie GE PDM
	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE RAC4:ään.	Свържете този край CAMO към MARQUETTE RAC4	Conectați acest capăt NUMAI la MARQUETTE RAC4	Ühendage see ots VAID tootega MARQUETTE RAC4	Šį galą junkite TIK prie MARQUETTE RAC4
	Kytke tämä pää DATEX AS/3:een (VAIN X2-liitäntään).	Свържете този край CAMO към DATEX AS/3 (конектор X2)	Conectați acest capăt la DATEX AS/3 (NUMAI la conectorul X2)	Ühendage see ots VAID tootega DATEX AS/3 (X2 konnektor)	Šį galą junkite TIK prie DATEX AS/3 (X2 jungties)
	Kytke tämä pää VAIN COLIN BP608EV:n analogiseen Output2-liitäntään tai EKG1-signaaliin.	Свържете този край CAMO към конектор за аналогов изход 2 на COLIN BP608EV, сигнал ЕКГ1	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul COLIN BP608EV, ieșirea analogă 2, semnalul ECG1	Ühendage see ots VAID toote COLIN BP608EV konnektori analoogväljundiga 2 ECG1 signaali jaoks	Šį galą junkite TIK prie COLIN BP608EV, 2 analoginės išvesties, EKG 1 signalo jungties
	Kytke tämä pää VAIN DATEX S5:n EKG (X7)-liitäntään.	Свържете този край CAMO към конектор на DATEX S5 ECG (X7)	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul DATEX S5 ECG (X7)	Ühendage see ots VAID toote DATEX S5 EKG (X7) konnektoriga	Šį galą junkite TIK prie DATEX S5 EKG (X7) jungties

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri
■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet	Да не се използва, ако опаковката е повредена, и направете справка с инструкциите за употреба	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Consultați instrucțiunile de utilizare	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja palun lugege kasutusjuhiseid	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukcijas
	Kytke tämä pää VAIN NIHON-KOHDEN BSM-5105:n EKG:n/verenpaineen lähtöliitäntään.	Свържете този край CAMO към изходящ конектор за EKG/BP на NIHON-KOHDEN BSM-5105	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul de ieșire NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP	Ühendage see ots VAID toote NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP väljundkonnektoriga	Šį galą junkite TIK prie NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG / kraujospūdžio matavimo išvesties jungties
	Kytke tämä pää VAIN PROPAQ CS EKG X1000-liitäntään.	Свържете този край CAMO към конектор за EKG X1000 на PROPAQ CS	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul PROPAQ CS ECG X1000	Ühendage see ots VAID toote PROPAQ CS EKG X1000 konnektoriga	Šį galą junkite TIK prie PROPAQ CS EKG X1000 jungties
	Kytke tämä pää VAIN DATEX S5:n paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към порт за налягане на DATEX S5	Conectați acest capăt NUMAI la portul de presiune DATEX S5	Ühendage see ots VAID toote DATEX S5 rõhupordiga	Šį galą junkite TIK prie DATEX S5 spaudimo jungties
	Kytke tämä pää VAIN HP MERLINin tai HP CLOVERin painelihtöön.	Свържете този край CAMO към порт за налягане, HP MERLIN, HP CLOVER	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea pentru presiune, HP MERLIN, HP CLOVER	Ühendage see ots VAID rõhuväljundiga, HP MERLIN, HP CLOVER	Šį galą junkite TIK prie HP MERLIN, HP CLOVER spaudimo matavimo išvado
	Kytke tämä pää VAIN NELLCOR N395:n analogiseen lähtöliitäntään.	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ порт на NELLCOR N395	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire NELLCOR N395 analog	Ühendage see ots VAID toote NELLCOR N395 analoog-väljundpordiga	Šį galą junkite TIK prie NELLCOR N395 analoginės išvesties jungties
	Kytke tämä pää VAIN DATEX M-PT:hen.	Свържете този край CAMO към DATEX M-PT	Conectați acest capăt NUMAI la DATEX M-PT	Ühendage see ots VAID tootega DATEX M-PT	Šį galą junkite TIK prie DATEX M-P
	Kytke tämä pää VAIN GE T451N:n Defib Sync-liitäntään.	Свържете този край CAMO към конектор на GE T451N Defib Sync	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul GE T451N Defib Sync	Ühendage see ots VAID toote GE T451N Defib Sync konnektoriga	Šį galą junkite TIK prie „GE T451N Defib Sync“ jungties
	Kytke tämä pää VAIN DATASCOPE EXPERTin analogiseen lähtöliitäntään.	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ конектор на DATASCOPE EXPERT	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul de ieșire analog DATASCOPE EXPERT	Ühendage see ots VAID toote DATASCOPE EXPERT analoog-väljundkonnektoriga	Šį galą junkite TIK prie DATASCOPE EXPERT analoginės išvesties jungties
	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE 7010:n analogiseen lähtöliitäntään (ohjelmisto 200–201).	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ порт на MARQUETTE 7010 (софтуерна версия 200 – 201)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire analog MARQUETTE 7010 (versiune software 200–201)	Ühendage see ots VAID toote MARQUETTE 7010 analoog-väljundpordiga (tarkvara 200–201)	Šį galą junkite TIK prie MARQUETTE 7010 analoginės išvesties jungties (S/W 200-201)
	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE 7010:n analogiseen lähtöliitäntään (ohjelmisto 202–203).	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ порт на MARQUETTE 7010 (софтуерна версия 202 – 203)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire analog MARQUETTE 7010 (versiune software 202–203)	Ühendage see ots VAID toote MARQUETTE 7010 analoog-väljundpordiga (tarkvara 202–203)	Šį galą junkite TIK prie MARQUETTE 7010 analoginės išvesties jungties (S/W 202-203)
	Kytke tämä pää VAIN NIHON-KOHDEN BSM-8000 -sarjan WS-liitäntään.	Свържете този край CAMO към конектор на NIHON-KOHDEN BSM-8000, серия WS	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul NIHON-KOHDEN BSM-8000 Seria WS	Ühendage see ots VAID toote NIHON-KOHDEN BSM-8000 seeria WS-konnektoriga	Šį galą junkite TIK prie „NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS“ jungties
	Kytke tämä pää VAIN Fukuda Dynascopen paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на Fukuda Dynascope.	Conectați acest capăt NUMAI la portul de presiune Fukuda Dynascope.	Ühendage see ots VAID toote Fukuda Dynascope rõhupordiga.	Šį galą junkite TIK prie „Fukuda Dynascope“ spaudimo jungties.
	Kytke tämä pää VAIN OMRON BP-508 -paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на OMRON BP-508.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune OMRON BP-508.	Ühendage see ots VAID toote OMRON BP-508 rõhupordiga.	Šį galą junkite TIK prie OMRON BP-508 spaudimo jungties.
	Kytke tämä pää VAIN OMRON BP-608:n paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на OMRON BP-608.	Conectați acest capăt NUMAI la portul de presiune OMRON BP-608.	Ühendage see ots VAID toote OMRON BP-608 rõhupordiga.	Šį galą junkite TIK prie OMRON BP-608 spaudimo jungties.
	Kytke tämä pää VAIN monitorin paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на монитор.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune al monitorului.	Ühendage see ots VAID monitori rõhupordiga.	Šį galą junkite TIK prie monitoriaus spaudimo jungties.
	Kytke tämä pää VAIN Datex AS/3 -paineliitäntään.	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на Datex AS/3.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune Datex AS/3.	Ühendage see ots VAID toote DATEX AS/3 rõhupordiga.	Šį galą junkite TIK prie „DatexAS/3“ spaudimo jungties.
	Lääkinnällinen laite	Медицинско изделие	Dispozitiv medical	Meditsiiniseade	Medicinos priemonė
	Säilytettävä kuivassa ja viileässä	Да се съхранява на хладно, сухо място	Stocați într-un loc rece și uscat	Säilitage jahedas ja kuivas kohas.	Laikyti vėsioje, sausoje vietoje

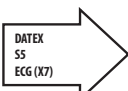
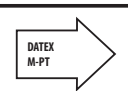
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символах ■ Legenda de simboluri
■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski	Hrvatski
QTY	Daudzums	Miktar	Количество	Količina	Količina
#	Modeļa numurs	Model Numarası	Номер модели	Broj modela	Broj modela
LOT	Partijas numurs	Lot Numarası	Номер партии	Broj partije	Broj serije
	Izgatavošanas datums	Üretim tarihi	Дата производства	Datum proizvodnje	Datum proizvodnje
	Nesterils	Steril Değildir	Нестерильно	Nesterilno	Nesterilno
REF	Kataloga numurs	Katalog Numarası	Номер по каталогу	Kataloški broj	Kataloški broj
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā	Avrupa Birliği'nde/Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci	Официальный представитель в Европейском сообществе/Европейском союзе	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj Uniji	Ovlašćeni predstavnik u Europskoj zajednici / Europskoj uniji
	Dalīta elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana saskaņā ar ES Direktīvu 2012/19/ES	2012/19/EU sayılı EC direktifi uyarınca elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrı toplanmalıdır	Раздельный сбор электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой EC 2012/19/EU	Odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EZ 2012/19/EU	Odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme u skladu s direktivom EZ-a 2012/19/EU
CE	Conformité Européenne (CE marķējums)	Conformité Européenne (CE İşareti)	Conformité Européenne (маркировка CE)	Conformité Européenne (CE znak)	Conformité Européenne (oznaka CE)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Ievērojiet lietošanas instrukciju, kas pieejama tīmekļa vietnē	Web sitesinde bulunan kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению на веб-сайте	Pridržavajte se uputstva za upotrebu sa veb-sajta	Pridržavajte se uputa za upotrebu na internetskoj stranici
	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению.	Pridržavajte se uputstva za upotrebu	Pridržavajte se uputa za upotrebu
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Skatīt lietošanas instrukciju tīmekļa vietnē	Web sitesindeki kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению на веб-сайте	Pogledajte uputstvo za upotrebu na internet stranici	Pogledajte upute za upotrebu na internetskoj stranici
	Skatiet lietošanas instrukcijas vai elektroniskās lietošanas instrukcijas	Kullanım talimatlarına veya elektronik kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению либо электронные инструкции по применению	Pogledajte uputstvo za upotrebu ili elektronsko uputstvo za upotrebu	Pogledajte upute za upotrebu ili elektroničke upute za upotrebu
	Savienojiet šo galu TIKAI ar savietojama Edwards monitora analogo ievades portu	Bu ucu SADECE uyumlu Edwards monitör analog giriş portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового входа монитора Edwards	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim ulaznim portom za kompatibilni Edwards monitor	Povežite ovaj kraj SAMO s kompatibilnim analognim ulaznim priključkom uređaja za praćenje tvrtke Edwards
	Savienojiet šo galu TIKAI ar Nellcor N100 vai N200 analogo izvadi	Bu ucu SADECE Nellcor N100 veya N200 analog çıkışına bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому выходу Nellcor N100 или N200	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim izlazom za Nellcor N100 ili N200	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom Nellcor N100 ili N200
	Savienojiet šo galu TIKAI ar HP 78534C vai HP M1006A analogo izvadi	Bu ucu SADECE HP 78534C veya HP M1006A analog çıkışına bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому выходу HP 78534C или HP M1006A	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim izlazom za HP 78534C ili HP M1006A	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom HP 78534C ili HP M1006A
CE 0123	Conformité Européenne (CE marķējums), ko piešķir TÜV SÜD Product Service GmbH (paziņotā struktūra)	TÜV SÜD Product Service GmbH (onaylı kuruluş) Conformité Européenne (CE İşareti)	Соответствие требованиям директив Европейского Союза (маркировка CE) подтверждено компанией TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифицированный орган)	Conformité Européenne (CE znak) kompanije TÜV SÜD Product Service GmbH (ovlašćeno telo)	Conformité Européenne (oznaka CE) tijela TÜV SÜD Product Service GmbH (prijavljeno tijelo)
	Importētājs Eiropas Savienībā	Avrupa Birliği İthalatçısı	Импортер Европейского союза	Uvoznik za Evropsku uniju	Uvoznik za Europsku uniju
	Ražotājs	Üretici	Производитель	Proizvođač	Proizvođač

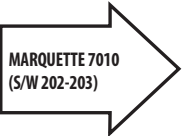
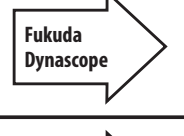
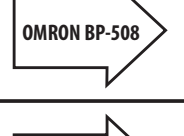
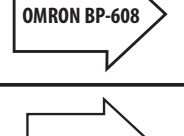
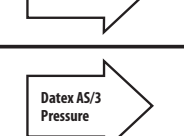
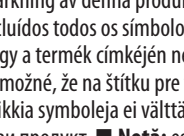
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символах ■ Legenda de simboluri
■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
■ Legenda simbola

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski	Hrvatski
	Bīstamo vielu ierobežošana elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS — Restriction of Hazardous Substances) — tikai Ķīna	Tehlikeli maddelerin sınırlandırılması (RoHS) — Yalnızca Çin	Ограничение содержания вредных веществ (RoHS) — только для Китая	Direktiva o ograničenju upotrebe opasnih materija (RoHS) — samo za Kinu	Ograničenje za opasne tvari (RoHS) — samo za Kinu
	Unikāls ierīces identifikators	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı	Уникальный идентификатор устройства	Jedinstveni identifikator sredstva	Jedinstveni identifikator proizvoda
	Uzmanību!	Dikkat	Предостережение	Opres	Opres
	Savienojiet šo galu TIKAI ar savietojama Edwards monitora EKG ievades portu (vai 64EKX Ext. kabeli)	Bu ucu SADECE uyumlu Edwards monitör EKG giriş portuna bağlayın (veya 64EKX Uzatma Kablosu)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к входящему порту ЭКГ совместимого монитора Edwards (либо к внешнему кабелю 64EKX Ext.)	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: ulaznim portom za EKG kompatibilnog Edwards monitora (ili sa produžnim kablom 64EKX)	Povežite ovaj kraj SAMO s kompatibilnim ulaznim priključkom uređaja za praćenje EKG-a tvrtke Edwards (ili produžnim kablom 64EKX)
	Savienojiet šo galu tikai ar: SpaceLabs PC1, PC2	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: SpaceLabs PC1, PC2	Этот конец подключать исключительно к Spacelabs PC1, PC2	Povežite ovaj kraj isključivo sa: uređajem SpaceLabs PC1, PC2	Povežite ovaj kraj samo s: priključkom SpaceLabs PC1, PC2
	Savienojiet šo galu tikai ar: X1000 OUT vai HLO porta Spacelabs PCMS moduli	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Spacelabs PCMS Modülü X1000 OUT veya HLO Portu	Этот конец подключать исключительно к выходу X1000 или порту HLO модуля Spacelabs	Povežite ovaj kraj isključivo sa: izlazom uređaja X1000 ili HLO portom modula Spacelabs PCMS	Povežite ovaj kraj samo s: IZLAZNIM priključkom X1000 ili HLO za modul Spacelabs PCMS
	Savienojiet šo galu tikai ar: D-FIB SYNC portu Marquette Tram X00	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Marquette Tram X00 D-FIB SYNC portu	Этот конец подключать исключительно к порту D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Povežite ovaj kraj isključivo sa: D-FIB SYNC priključkom uređaja Marquette Tram X00	Povežite ovaj kraj samo s: priključkom D-FIB SYNC Marquette Tram X00
	Savienojiet šo galu tikai ar: EKG/BP izvades portu Marquette 7010 vai izvades A vai B portu Marquette Tram 7200	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Marquette 7010 ECG/BP çıkış portu veya Marquette Tram 7200 çıkış A veya B portu	Этот конец подключать исключительно к порту выхода ЭКГ/АД Marquette 7010 или портам выхода А или В Marquette Tram 7200	Povežite ovaj kraj isključivo sa: izlaznim portom za EKG/KP uređaja Marquette 7010, odnosno izlaznim portom A ili B uređaja Marquette Tram 7200	Povežite ovaj kraj samo s: izlaznim priključkom za EKG / krvni tlak Marquette 7010 ili izlaznim A ili B priključkom Marquette Tram 7200
	Savienojiet šo galu tikai ar: Edwards 64. modeļa EKG sērijas pievades kabeli	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Edwards Model 64 Serisi EKG Bağımlı Kablo	Этот конец подключать исключительно к кабелю ведомого ЭКГ-устройства Edwards серии 64	Povežite ovaj kraj isključivo sa: podređenim serijskim kablom za EKG uređaja Edwards Model 64	Povežite ovaj kraj samo sa: sekundarnim kablom za EKG tvrtke Edwards modela serije 64
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu HP Merlin HP Clover	Bu ucu şuna bağlayın: HP Merlin HP Clover ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ HP Merlin или HP Clover	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja HP Merlin HP Clover	Povežite ovaj kraj s: IZLAZNIM priključkom za EKG HP Merlin HP Clover
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Siemens SC7000	Bu ucu şuna bağlayın: Siemens SC7000 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ устройства Siemens SC7000	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Siemens SC7000	Povežite ovaj kraj s: IZLAZNIM priključkom za EKG Siemens SC7000
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Siemens 1281	Bu ucu şuna bağlayın: Siemens 1281 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ устройства Siemens 1281	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Siemens 1281	Povežite ovaj kraj s: IZLAZNIM priključkom za EKG Siemens 1281
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu DATEX AS/3	Bu ucu şuna bağlayın: DATEX AS/3 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ устройства DATEX AS/3	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja DATEX AS/3	Povežite ovaj kraj s: IZLAZNIM priključkom za EKG DATEX AS/3
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Mennen Horizon	Bu ucu şuna bağlayın: Mennen Horizon ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ устройства Mennen Horizon	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Mennen Horizon	Povežite ovaj kraj s: IZLAZNIM priključkom za EKG Mennen Horizon
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE RAC4A	Bu ucu SADECE MARQUETTE RAC4A'ya bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту MARQUETTE RAC4A	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: uređajem MARQUETTE RAC4A	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom MARQUETTE RAC4A
	Savienojiet šo galu TIKAI ar GE PDM	Bu ucu SADECE GE PDM'ye bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к GE PDM	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: uređajem GE PDM	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom GE PDM

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski	Hrvatski
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MAR-QUETTE RAC4	Bu ucu SADECE MARQUETTE RAC4'e bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту MAR-QUETTE RAC4	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa uređajem MAR-QUETTE RAC4	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom MARQUETTE RAC4
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX AS/3 (X2 konektoru)	Bu ucu DATEX AS/3'e (SADECE X2 konektörü) bağlayın	Этот конец подключать к DATEX AS/3 (ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору X2)	Povežite ovaj kraj sa uređajem DATEX AS/3 (ISKLJUČIVO konektor X2)	Povežite ovaj kraj s priključkom DATEX AS/3 (SAMO priključak X2)
	Savienojiet šo galu TIKAI ar COLIN BP608EV analogās izvades 2 konektoru, EKG1 signāls	Bu ucu SADECE COLIN BP608EV, Analog Output2 konektörü, ECG1 Sinyaline bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к COLIN BP608EV, разъему аналогового выхода 2 сигнала ЭКГ1	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa konektorom analognog izlaza 2 za EKG signal 1 uređaja COLIN BP608EV	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom COLIN BP608EV, analognim izlaznim priključkom Output2 i priključkom za signal ECG1
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX S5 EKG (X7) konektoru	Bu ucu SADECE DATEX S5 ECG (X7) konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору ЭКГ (X7) DATEX S5	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa konektorom za EKG (X7) uređaja DATEX S5	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom za EKG DATEX S5 (X7)
	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun	Не использовать, если упаковка повреждена; использовать в соответствии с инструкцией	Ne koristite ako je pakovanje oštećeno i pogledajte uputstvo za upotrebu	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za upotrebu
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP izvades konektoru	Bu ucu SADECE NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP çıkış konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к разъему выхода ЭКГ/АД NIHON-KOHDEN BSM-5105	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa izlaznim konektorom za EKG/KP uređaja NIHON-KOHDEN BSM-5105	Povežite ovaj kraj SAMO s izlaznim priključkom za EKG / krvni tlak NIHON-KOHDEN BSM-5105
	Savienojiet šo galu TIKAI ar PROPAQ CS ECG X1000 konektoru	Bu ucu SADECE PROPAQ CS ECG X1000 konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору ЭКГ X1000 PROPAQ CS	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: EKG X1000 konektorom uređaja PROPAQ CS	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom PROPAQ CS ECG X1000
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX S5 spiediena portu	Bu ucu SADECE DATEX S5 Basınç Portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления DATEX S5	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa portom za pritisak uređaja DATEX S5	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom za tlak DATEX S5
	Savienojiet šo galu TIKAI ar spiediena izvadi, HP MERLIN, HP CLOVER	Bu ucu SADECE Basınç çıkışına bağlayın, HP MERLIN, HP CLOVER	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту давления устройств HP MERLIN и HP CLOVER	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa izlazom za pritisak uređaja HP MERLIN, HP CLOVER	Povežite ovaj kraj SAMO s izlaznim priključkom za tlak, priključkom HP MERLIN, HP CLOVER
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NELLCOR N395 analogo izvades portu	Bu ucu SADECE NELLCOR N395 Analog çıkış portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового выхода NELLCOR N395	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa izlaznim analognim portom uređaja NELLCOR N395	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom NELLCOR N395
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX M-PT	Bu ucu SADECE DATEX M-PT'ye bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к DATEX M-PT	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa uređajem DATEX M-PT	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom DATEX M-PT
	Savienojiet šo galu TIKAI ar GE T451N Defib Sync konektoru	Bu ucu SADECE GE T451N Defib Sync konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к разъему GE T451N для синхронизации с дефибрилятором	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa konektorom za sinhronizaciju defibrilacije uređaja GE T451N	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom GE T451N Defib Sync
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATASCOPE EXPERT analogo izvades konektoru	Bu ucu SADECE DATASCOPE EXPERT Analog çıkış konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к разъему аналогового выхода DATASCOPE EXPERT	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim izlaznim konektorom uređaja DATASCOPE EXPERT	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom DATASCOPE EXPERT
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE 7010 analogo izvades portu (programmatūra 200-201)	Bu ucu SADECE MARQUETTE 7010 Analog çıkış portuna bağlayın (yazılım 200-201)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому порту устройства MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim izlaznim portom uređaja MARQUETTE 7010 (softver 200-201)	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom MARQUETTE 7010 (softver 200 – 201)

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
 ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat
 ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri
 ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima
 ■ Legenda simbola

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski	Hrvatski
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE 7010 analogo izvades portu (programmatūra 202-203)	Bu ucu SADECE MARQUETTE 7010 Analog çıkış portuna bağlayın (yazılım 202-203)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому порту устройства MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa analognim izlaznim portom uređaja MARQUETTE 7010 (softver 202-203)	Povežite ovaj kraj SAMO s analognim izlaznim priključkom MARQUETTE 7010 (softver 202-203)
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NIHON-KOHDEN BSM-8000 sērijas WS konektoru	Bu ucu SADECE NIHON-KOHDEN BSM-8000 Serisi WS Konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к разьему WS NIHON-KOHDEN серии BSM-8000	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa WS konektorom uređaja NIHON-KOHDEN BSM-8000 serije	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom serije NIHON-KOHDEN BSM-8000
	Savienojiet šo galu ar: TIKAI ar Fukuda Dynascope spiediena portu.	Bu ucu şuna bağlayın: SADECE Fukuda Dynascope Basınç portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления Fukuda Dynascope.	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa portom za pritisak uređaja Fukuda Dynascope.	Povežite ovaj kraj SAMO s priključkom za tlak Fukuda Dynascope.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar OMRON BP-508 spiediena portu.	Bu ucu şuna bağlayın: SADECE OMRON BP-508 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления OMRON BP-508	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: portom za pritisak uređaja OMRON BP-508.	Povežite ovaj kraj: SAMO s priključkom za tlak OMRON BP-508.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar OMRON BP-608 spiediena portu.	Bu ucu şuna bağlayın: SADECE OMRON BP-608 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления OMRON BP-608	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa portom za pritisak uređaja OMRON BP-608.	Povežite ovaj kraj: SAMO s priključkom za tlak OMRON BP-608.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar monitora spiediena portu.	Bu ucu şuna bağlayın: SADECE Monitör Basınç portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту мониторинга давления	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: portom za pritisak uređaja za praćenje.	Povežite ovaj kraj: SAMO s priključkom uređaja za praćenje tlaka.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar Datex AS/3 spiediena portu.	Bu ucu şuna bağlayın: SADECE Datex AS/3 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления Datex AS/3	Povežite ovaj kraj ISKLJUČIVO sa: portom za pritisak uređaja Datex AS/3.	Povežite ovaj kraj: SAMO s priključkom za tlak Datex AS/3.
	Medicīniska ierīce	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство	Medicinsko sredstvo	Medicinski uređaj
	Uzglabāt vēsā, sausā vietā	Serin, kuru yerde saklayın	Хранить в прохладном, сухом месте	Čuvati na hladnom i suvom mestu	Pohranite na hladnom, suhom mjestu

Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. ■ **Remarque :** il est possible que certains symboles n'apparaissent pas sur les étiquettes de ce produit. ■ **Hinweis:** Unter Umständen sind nicht alle Zeichen auf dem Produktetikett aufgeführt. ■ **Nota:** Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto. ■ **Nota:** alcuni simboli potrebbero non essere stati inseriti sull'etichetta del prodotto. ■ **Opmerking:** Het label van dit product bevat misschien niet alle symbolen. ■ **Bemærk:** Alle symbolerne er muligvis ikke inkluderet på produktmærkaterne. ■ **Obs!** Alla symboler kanske inte används för märkning av denna produkt. ■ **Σημείωση:** Ενδέχεται να μην συμπεριλαμβάνονται όλα τα σύμβολα στη σήμανση αυτού του προϊόντος. ■ **Nota:** poderão não estar incluídos todos os símbolos na rotulagem deste produto. ■ **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly. ■ **Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum. ■ **Uwaga:** Na etykiecie niniejszego produktu mogą nie znajdować się wszystkie symbole. ■ **Poznámka:** Je možné, že na štítku pre tento produkt nie sú uvedené všetky symboly. ■ **Merk:** Alle symboler er kanskje ikke inkludert på produktmerkingen. ■ **Huomautus:** kaikkia symboleja ei välttämättä ole käytetty tämän tuotteen pakkausmerkinnöissä. ■ **Забележка:** Възможно е не всички символи да са включени в етикета на този продукт. ■ **Notă:** este posibil ca nu toate simbolurile să fie incluse pe eticheta acestui produs. ■ **Märkus.** Kõik sümbrid ei pruugi antud toote etiketil esineda. ■ **Pastaba.** Šio gaminio etiketėje gali būti pateikti ne visi simboliai. ■ **Piezīme.** Ši izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. ■ **Not:** Bu ürünün etiketinde tüm semboller yer almamış olabilir. ■ **Примечание.** На этикетках данного изделия могут указываться не все символы. ■ **Napomena:** Na ambalaži proizvoda se možda ne nalaze svi simboli. ■ **Napomena:** na oznakama ovog proizvoda ne moraju se nalaziti svi simboli.



Edwards Lifesciences GmbH
Parking 30
85748 Garching bei München
Germany



10/2024
10046745002 A / DOC-0233117 A
© Copyright 2024, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in Malaysia



Edwards Lifesciences B.V.
Verlengde Poolseweg 16
4818 CL Breda, Netherlands

Telephone
FAX

949.250.2500
800.424.3278
949.250.2525

Web IFU